Бог. А8
К45

РАЗСУЖДЕНІЕ

О

НАЧАЛѢ, ВАЖНОСТИ И ЗНАМЕНОВАНІЙ

ЦЕРКОВНЫХЪ ОБЛАЧЕНІИ,

ЧИТАННОЕ

1803 года Сентября 29 дня

ВЪ ПУБЛИЧНОМЪ СОБРАНІИ

САНКТПЕТЕРБУРГСКОЙ АЛЕКСАНДРОНЕВСКОЙ

АКАДЕМІИ

Кандидатомъ Богословіи

КОНСТАНТИНОМЪ КИТОВИЧЕМЪ,

При отправленіи его въ Бѣлорускую Семинарію, изъ коей онъ былъ

присланъ для образованія къ Учительской должности.

Печатано При Святѣйшемъ Синодѣ

1804 года.

СВЯТѢЙШАГО ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СИНОДА

ПЕРВЕНСТВУЮЩЕМУ ЧЛЕНУ

ВЕЛИКОМУ ГОСПОДИНУ

ВЫСОКОПРЕОСВЯЩЕННѢЙШЕМУ

АМВРОСІЮ

МИТРОПОЛИТУ

Новгородскому, Санктпетербургскому,

Естляндскому и Выборгскому,

Ордена Св. Андрея Первозваннаго, Св. Александра Невскаго

и Св. Іоанна Іерусалимскаго

КАВАЛЕРУ

И СВЯТОТРОИЦКІЯ АЛЕКСАНДРОНЕВСКІЯ

ЛАВРЫ

СВЯЩЕННО-АРХИМАНДРИТУ.

Высокому наукъ Покровителю и Ободрителю,

Милостивѣйшему Отцу и Архипастырю

съ глубочайшею преданностію

Сей слабый опытъ посильныхъ успѣховъ

ПОСВЯЩАЕТЪ

Кандидатъ Богословіи

КОНСТАНТИНЪ КИТОВИЧЪ

РАЗСУЖДЕНІЕ
О
НАЧАЛѢ, ВАЖНОСТИ И ЗНАМЕНОВАНІИ ЦЕРКОВНЫХЪ ОБЛАЧЕНІЙ.

Изъ всѣхъ въ свѣтѣ, многоразличныхъ Богослуженій не было и нѣтъ ни одного, въ которомъ бы внутреннее возношеніе сердца и духа къ Божеству не соединяемо было со внѣшними какими нибудь обрядами. Соединеніе сіе естественно. Ибо можно ли человѣку, составленному изъ тѣсно-сопряженныхъ въ немъ двухъ существъ, плоти и духа, дѣйствовать однимъ, безъ всякаго въ томъ участія другаго? Можно ли живымъ чувствованіямъ сердца, даже противъ желанія, не обнаруживаться въ самомъ тѣлѣ и дѣйствіяхъ онаго? Можно ли горячему усердію духа не изъявлять себя какими-нибудь наружными знаками? Самый умъ нашъ не можетъ себѣ живо представить величественнаго безъ великихъ чувственныхъ предметовъ, восхитительнаго безъ прекрасныхъ или усладительныхъ, страшнаго безъ ужасныхъ. По сему то для произведенія внутреннихъ чувствованій въ душѣ всегда вѣрнѣйшимъ средствомъ почитались чувственныя представленія, и по сему то богослужебныя церемоніи у всѣхъ народовъ и во всѣ времена употребляемы бывали къ возбужденію самаго благочестія молящихся. Ихъ великолѣпіе и порядокъ вселяетъ въ сердца нѣкое особенное вниманіе и благоговѣніе къ Вышнему Существу, предъ лицемъ коего мы въ храмѣ мнимъ стояти. Ихъ торжественный видъ и важность, съ каковою они совершаются, возноситъ душу превыше мірскихъ предметовъ. Самый хладнокровный зритель примѣромъ другихъ подвигается къ сочувствованію, и умовозводительно созерцаетъ подъ покровомъ вещей чувственныхъ тайны небесныя и сокровенность непостижимаго. Для сего то самъ Богъ

чрезъ Моусея уставилъ многіе обряды въ совершеніи угоднаго себѣ служенія. Извѣстны великолѣпіемъ своимъ наипаче Израильскіе праздники и особливо *Субботный* и *Юбилейный*. Ни одно священное торжество Грековъ и Римлянъ не могло равняться съ сею важною и чувствительною церемоніею. Помазаніе совершавшееся въ Ветхомъ Завѣтѣ при избраніи царя или первосвященника, былъ также обрядъ великолѣпный и трогательный (1). Словомъ сказать, Израильтянинъ зрѣлъ Бога своего и его дѣйствія въ самыхъ разительныхъ обрядныхъ символахъ.

Первенствующая Христіанская Церковь, при всей своей скромности и укрывательствѣ отъ гоненій, имѣла также при Богослуженіи своемъ нѣкоторые хотя сперва и не многіе обряды. Вѣрующіе для большаго возбужденія въ себѣ благочестія собирались вкупѣ на молитву, читали священное Писаніе изъ обоихъ Завѣтовъ, пѣли псалмы Давидовы и другіе сочиненные отъ усердныхъ Христіанъ въ славу Божію, сказывали другъ другу откровенныя имъ Духомъ Святымъ таинства и пророчества, (2) молились объ оглашенныхъ, бѣсноватыхъ и кающихся, (3) возсылали прошенія о всемъ мірѣ, о Пастыряхъ церкви, о Царяхъ, и о прочихъ Властяхъ. Такъ ихъ описываютъ намъ писатели тѣхъ временъ и само Священное Писаніе. (4) Всѣ сіи благочестивыя дѣйствія что значатъ, какъ не обряды, которые чрезъ всѣ вѣки до нынѣ сохранены въ православной Церкви и введены въ повсемстенное наблюденіе? (5) Святый Діонисій

---

(1) Исход. xxix. 29—36. xxx 23. 1 Царст ix. 15. 3 Царст i. 39. Изъ сихъ однихъ мѣстъ Священнаго Писанія можно судить о великолѣпіи Іудейскихъ церемоній.

(2) 1 Коринѳ. xiv. 26. Eusebii historia Eclesiastica libr. iii. cap. 28.

(3) Constitutiones Apostolicae libr. viii. cap. 6. vide sacrosancta Concilia edita studio Philippi Labbei et Gabrielis Cossartii Lutetiae Parisiorum 1661 an. tom. i.

(4) 1 Тимоѳ. ii. 1. 2.

(5) Естьли вѣрить Баронію, то самъ Апостолъ Павелъ въ различныхъ церквахъ учреждалъ различные обряды. Baron. an. 51. num. 58. seqq. Къ сему смотри *историческое, догматическое и таинственное изъясненіе на литургію* изд. въ Моск. 1803 года. §. 18.

Ареопагитъ, или кто другой, древній однакожъ писатель книги *о Церковномъ Священноначаліи*, свидѣтельствуетъ, что обряды преданы намъ отъ самихъ Апостоловъ. „Первые „нашего священноначалія основатели (Апостоли), говоритъ „онъ, священнымъ даромъ исполненные и тоже далѣе про„стираютъ отъ Богоначальныя благости посланные, да и сами „яко Божественные любящіе беззавистно возвожденіе и обо„женіе сущихъ послѣ себя посредствомъ чувственныхъ „знаковъ пренебесныя таинства и сокращенное чрезъ раз„личности и множество образовъ, и человѣческими знаками „божественная, и вещественными и безвещественная „и у насъ преестественная писаніями и неписанными пре„даніями намъ предали во священныхъ ученіяхъ своихъ." (6) Послѣ Апостольскаго вѣка, а особливо въ наставшія благополучныя времена Церкви гораздо болѣе умножились обряды, и умноженіе оныхъ не только служило большимъ возбужденіемъ къ благочестію, но и само происходило отъ распространенія и умноженія онаго. Самъ Апостолъ Павелъ увѣщавалъ Коринѳянъ изобрѣтать все то, что служитъ къ назиданію братіи. *Ищите яжъ къ созиданію Церкви*, пишетъ онъ имъ (7).

Но между многими и почти безчисленными обрядами въ различныя времена и при различныхъ случаяхъ установленными въ Церкви, обрядъ облаченій священныхъ не послѣднее составляетъ великолѣпіе и украшеніе оной. Начало сихъ священныхъ одеждъ столько древнее, какъ и самое начало обряднаго Богослуженія. Самъ Богъ, когда путешествовали Израильтяне въ обѣтованную землю, повелѣлъ здѣлать священныя ризы и назначилъ ихъ Аарону и всему потомству Левитскому въ честь и славу, какъ свидѣтельствуетъ Священное Писаніе: „и сыномъ Аароновымъ да сотвориши „ризы и поясы, и клобуки да сотвориши имъ въ честь „и славу, вѣщалъ тако Богъ Моусею. И да имать Ааронъ „и сынове его, егда входятъ въ Скинію Свидѣнія, или егда

(6) *О Церковномъ Священноначаліи* святаго Діонисія Ареопагита перев. съ Греческ. Москв. 1787 года гл. 1. §. 5.

(7) 1 Коринѳ. XV. 12.

„приходятъ служити къ жертвеннику Святыни и да не „наведутъ на ся грѣха, да не умрутъ: законное вѣчное „да будетъ ему и сѣмени его по немъ „ (8) По замѣчанію Микоцїа, самая важность священства предъ глазами народа зависѣла отъ священныхъ одеждъ. „ Левиты „(такъ разсуждая о Левитахъ, говоритъ онъ) всегда „имѣли по чинополоэенїю на себѣ санъ священства, „однакожъ тогда только почитались священниками, когда „носили на себѣ священныя одежды: кольже скоро появля„лись они безъ одеждъ сихъ, тогда не щитали ихъ за „священниковъ, а просто за сторонихъ какихъ нибудь „или мїрскихъ людей (9). Но внѣ храма не позволялось имъ выносить сїи ризы, какъ свидѣтельствуетъ Оригенъ. „ Священныя одежды, говоритъ онъ, хранить „повелѣвается во храмахъ, никуда оттуда не вынося, „и отнюдъ не позволяется употреблять оныя у себя „дома; ибо, де, они на то посвящены, чтобъ только пер„восвященникъ совершая служенїе надѣвалъ ихъ и всегда „были бы въ церкви..„ (10)

Первые основатели Христїанской Церкви, святїи Апостоли и ихъ преемники, примѣняясь къ ветхозаконной Церкви въ вещахъ благочестїе Христїанское не растлѣвающихъ, заимствовали изъ оной многїе примѣры. Еще въ первыхъ вѣкахъ у писателей находимъ мы свидѣтельства, что для совершенїя священнослуженїя Христїане, такъ какъ было и у Іудеевъ, отличныя имѣли ризы, безъ которыхъ священству не можно было и приступать къ олтарю. „ Не „достоитъ намъ, говоритъ святый Іеронимъ, входить „во Святая Святыхъ, то есть въ олтарь, и отправлять тамо „Богослуженїе въ одеждахъ общихъ и простоупотребитель-

(8) Исход. XXVIII. 40. 42. 43.--тойже главы ст. 2.

(9) Micotius *praecept affirmat*. 173. fol. 212. col. 3. Perpetuum erat eis ex instituto sacerdotium, sed ita ut quamdiu vestibus sacris erant induti, sacerdotium eis esset; si illis induti neutiquam essent, nec sacerdotium eis erat, sed inter extraneorum, seu laicorum habebantur. *Citatur apud Seldenum in libro de Synedriis veterum hebraeorum*. Vid. libr. III. cap. II pag. 1167. edit. Francofurti 1696 an.

(10) Origenes *in Leviticam homil*. XI, edit Parisiis 1604 an. pag. 100.

ныхъ . „ (11) Съ другой стороны , дабы и всегда отличить священнослужителей отъ простолюдимовъ , то Церковь также съ первыхъ еще вѣковъ предписывала даже и обыкновенныя одежды имѣть имъ отличныя . О семъ также свидѣтельствуетъ святый Іеронимъ въ толкованіи на Іезекіиля . (12) „На шестомъ Вселенскомъ Соборѣ предписано : „да всякъ причетникъ ни въ дому своемъ, ни на пути въ „неподобныя ему ризы не облачится . Аще же облачится, „недѣлю едину да отлучится . „ А послѣ на седьмомъ Вселенскомъ же Соборѣ подъ строгимъ наказаніемъ запрещено всякое излишество въ одеждахъ , яко дѣло неприличное духовному сану . (13)

Не входя въ подробное описаніе всѣхъ вообще облаченій , бывшихъ когдалибо въ употребленіи при Богослуженіяхъ Христіанскія Церкви , намъ довольно обратить особенное наше вниманіе на облаченія, принятыя Грекороссійскою православною церковію . Матеріею сею уже занимались нѣкоторые почтенные наши соотечественники, (14) но только почти мимоходомъ и не довольно подробно ; а по тому не за излишнее почитаю я при настоящемъ для меня щастливомъ случаѣ предложить высокопочтеннѣйшему вашему Собранію въ слѣдующемъ словѣ моемъ нарочитое разсужденіе о священныхъ одеждахъ православной Грекороссійской церкви. Но прежде нежели предпріиму сіе дѣло, требующее многихъ знаній и зрѣлаго опыта въ изслѣдованіяхъ , прошу васъ высокопочтеннѣйшіе мужи ободрить меня вашею бла-

---

Vestimenta, quae sacra nominantur, non iubentur intra domum usui deservire Pontificis, sed in templo esse et inde omnino nunquam efferri ; sed ad hoc tantum consecrata esse, ut eis Deo ministrans Pontifex induatur , et sint semper in templo.

(11) Hieronymi *Commentarius in Ezechielem* tom. V. edit . Basileae anno 1525. Libr. XIII. pag. 668.

(12) Hieronymus *loco citato.*

(13) Вселенскаго шестаго Собора прав. 27 . Седьмаго Вселенскаго Собора прав . 16 . смотр . *Кормч* . перв . част . листъ 185 . и 215 изданія 1787 въ Москвѣ .

(14) Нѣкоторыя толкованія священныхъ облаченій дѣланы были еще *на Стоглавномъ Соборѣ* въ главѣ 14 и проч . Но томъ нѣсколько подробнѣе въ книгѣ *Кормчей*, начатой печатаніемъ при Патріархѣ Іосифѣ , а окончанной при Патріархѣ Никонѣ въ 1653

госклонностїю и снисхожденїемъ, а недостатки мои, свойственные несовершенному возрасту, дополнить вашимъ просвѣщенїемъ и свѣденїями.

Все, что намѣренъ я предложить теперь о моемъ предмѣтѣ, заключаю въ двухъ отдѣленїяхъ: въ первомъ потщусь показать начало и происхожденїе нашихъ священныхъ облаченїй; во второмъ изъяснить перемѣны, различїе и знаменованїе оныхъ, Церковїю прїемлемое.

ЧАСТЬ I.

Начала и источника священнымъ одеждамъ Христїанскїя Церкви безъ сомнѣнїя искать должно сперва въ Церкви ветхозаконной, а потомъ въ первенствующей новозавѣтной. Ибо изъ какого бы источника лучше православная Церковь могла ихъ заимствовать, какъ не изъ Божественнаго, или Божественными мужами показаннаго? Да и какой сперва пристойнѣе образецъ могли благочестивые предположить вообще всѣмъ своимъ обрядамъ, какъ не предначертанный нѣкогда самимъ Богомъ и прообразовавшїй всѣ тайны новой благодати?-- Что бы въ семъ основательнѣе увѣриться, то стоитъ намъ только сравнить ветхозаконныя облаченїя

году на листѣ 273 и 296--301. Послѣ въ книгѣ, *Скрижаль* именуемой, изданной Патрїархомъ Никономъ въ 1656 году, въ толкованїи святыя Литургїи отъ листа 1 до 21, и въ другомъ на Литургїю же толкованїи Константинопольскаго Патрїарха Паисїя тамже отъ листа 639 до 754. Сїе послѣднее толкованїе и вторично было напечатано при Никоновскомъ Служебникѣ 1658 года. Послѣ сихъ древнихъ въ нашей Церкви общихъ толкованїй ризъ священныхъ, нѣчто находится о томъ же въ книгѣ *Пращицѣ*, изданной 1721, въ отвѣтѣ 240 мѣ; и въ книгѣ въ 1792 году напечатанной *о служенїи и чинопололоженїяхъ православныя Грекороссїйскїя Церкви*, сочиненной Преосвященнымъ Гаврїиломъ Митрополитомъ Новгородскимъ; а также и въ другой въ 1803 году изданной, подъ названїемъ: *Историческое, Догматическое и таинственное изъясненїе на Литургїю*, собранной университетскимъ учителемъ Дмитревскимъ. На конецъ еще и въ *Новой Скрижали*, собранной Преосв. Венїаминомъ Еписк. Нижегородскимъ напеч. 1803 года.-- Во всѣхъ сихъ книгахъ, имѣющихъ впрочемъ свое достоинство, кратко и почти мимоходомъ изъясняются священныя облаченїя.

съ нынѣшними въ православной Церкви употребляемыми (15).

Богъ предписалъ Моусею здѣлать шесть священныхъ облаченій для Аарона, то есть 1) НАПЕРСТНИКЪ, 2) РИЗУ ВЕРХНЮЮ, 3) РИЗУ ДОЛГУЮ, 4) РИЗУ ТРЕСНОВИТУЮ, 5) НАГЛАВІЕ и 6) ПОЯСЪ. (16) Всѣ оныя подъ другими тожмо видами и именами находятся и въ христіанской Церкви. Разсмотримъ о каждомъ порознь, начиная отъ нижнихъ.

РИЗА ТРЕСНОВИТАЯ. (по Евр. chetonet hassbetz, по Латинѣ tunica intertextionis sive ocellationis, по Греческ. *χιτὼν κοσυμβατὸς*.) было самое нижнее священническое облаченіе, или яснѣе сказать, срачица всѣхъ Іудейскихъ священниковъ; по тому что они по закону, когда надлежало облачаться въ священныя одежды, обязаны были скидать съ себя все обыкновенное платье и даже рубашку. Срачица сія вся была бѣлая, но вышивалась глазапыми или чешуеобразными кружками, отъ чего и названа *риза тресновита*, то есть узорчатая. Въ Христіанской православной Церкви хотя нѣтъ законоположенія священникамъ совлекаться всѣхъ своихъ обыкновенныхъ одеждъ для облаченія священныхъ: однакожъ уставлена также срачица, сокрывающая все обыкновенное духовныхъ особъ одѣяніе, и такимъ образомъ совершенно уподобляющаяся тресновитой ризѣ священныхъ лицъ ветхаго Завѣта, и какъ въ ветхозавѣтной, такъ и новозавѣтной Церкви она есть общимъ облаченіемъ всѣмъ служителямъ олтаря.

РИЗА ДОЛГАЯ (по Евр. mail, по Грец. *ποδήρης*.) другое сверхъ тресновитой ризы одѣяніе первосвященническое. По подолу кругомъ онаго навѣшены были седмдесятъ колокольчиковъ и столько же пуговицъ или кистей, выдѣланныхъ искусною рукою художника изъ синепы, багряницы, червленицы пряденой и виссона скапаго. Намъ весьма подробно описываетъ сію одежду само Священное Писаніе слѣ-

(15) Дабы сравненіе сіе яснѣе вообразить, то можно видѣть рисунки всѣхъ Еврейскихъ священныхъ облаченій въ книгѣ на собственное изданіе *Императрицы Екатерины II* со всѣмъ тщаніемъ на Россійскомъ языкѣ изданной подъ названіемъ, *образованіе древнихъ народовъ*, сочиненное Дандреемъ Бардономъ чает. III. напечатан. въ С. П. Б. 1796 года.

(16) Исход. XXVIII. 4.

дующими словами: „ и̅ да̅ сотвориши, говоритъ Господь „Моѵсею, ризу внутреннюю *лодиръ* всю синю. И да будетъ „устїе посредѣ его ожерелїе имущо кругомъ устїя дѣломъ „тканымъ, сгибъ сошвенъ отъ него да не раздерется. И да „сотвориши на ометѣ ризнѣмъ снизу аки шипка цвѣтущаго „пугвицы изъ синеты и багряницы и червленицы пряденыя „и виссона сканаго на ометѣ ризы кругомъ: въ тойже об„разъ пугвицы златы и звонцы между сими окрестъ. „При пугвицѣ златъ звонецъ, и цвѣтъ на ометѣ риз„нѣмъ кругомъ. И да будетъ Аарону егда служитъ, гласъ „его входящу во святое предъ Господа и исходящу, да не „умретъ.„ (17) Изъ сего описанїя очевидно явствуетъ, что фелонь употребляемый въ православной Грекороссїйской церкви есть вмѣсто сей ветхозаконной ризы, именуемой долгой, а звонцы яко собственное отличїе первосвященника усвоены верхней одеждѣ или саккосу старѣйшихъ Іерарховъ Христїанскїя Церкви.

РИЗА ВЕРХНЯЯ (по Евр. ephod, по Греч: ἐπωμὶς) покрывавшая первосвященника отъ выи до колѣнъ и разнообразнымъ испещренїемъ украшенная, есть совершенное первообразованїе саккоса, отличающаго первосвященника въ православной Христїанской Церкви. Разность только въ томъ, что Еврейская риза верхняя такъ какъ и нижняя, по мнѣнїю большей части писателей, были безъ рукавовъ; а саккосъ хотя краткїя, но имѣетъ рукава. Надобно однакожъ замѣтить, что Іосифъ Флавїй (18) и Раввинъ Маимонидъ (19) утверждаютъ, что и Ефодъ имѣлъ небольшїя рукава.

Нѣкоторые толковники собственно подъ именемъ Ефода разумѣютъ самую крестообразную на груди Іудейскаго первосвященника перевязь, къ коей спереди прикрѣплена была дщица съ дванадесятью каменьями, а на раменахъ два таинственныхъ камня драгоцѣнныхъ съ изображенїемъ именъ дванадесяти колѣнъ Израилевыхъ (20). Сїе облаченїе изобра-

(17) Исход. XXVIII. 31--36.
(18) Іосифа древности Іудейскїя кн. III. гл. 8.
(19) Maimonides libr. 8.
(20) Calmet dans *dictionnaire de la Bible* tom II, Edit. de Toulouse 1783 pag. 401. articl. *Ephod*.

зуетъ въ христїанской церкви Епископскїй омофоръ, вмѣсто каменіевъ украшенный по раменамъ двумя изображеніями креста. Такъ изъясняетъ сїе и блаженный Августинъ разсуждая о ветхозаконномъ Ефодѣ въ толкованїи своемъ на Исходъ. (21)

ПОЯСЪ (по Евр. abanet, по Греч. ζώνη). Имъ опоясывался священники и первосвященники по верху ризъ. Ширину онаго Іеронимъ полагаетъ въ четыре дюйма (22); а Маймонидъ только въ три; длинуже въ 32 фута (23). Съ одного боку опускался оный до самыхъ голеней, но когда при жертвоприношенїи требовала нужда, чтобъ жрецъ поспѣшно ходилъ, тогда опустившїйся край возлагалъ онъ на рамена. Почти таковыйже поясъ на первосвященникѣ и священникахъ православныя Христїанскїя Церкви, только подъ верхнимъ облаченїемъ, а особливо когда возмемъ въ разсмотренїе древнїе у насъ нѣкогда употреблявшїеся священническїе поясы, у которыхъ длинные висящїе шнуры съ кистями уподобляли его дѣйствительно *абанету* первосвященниковъ и священниковъ Іудейскихъ. Орарь діаконскїй по отношенїю его къ нѣмъ случаямъ, когда діаконъ имъ опоясывается, есть совершенное изображенїе *абанета*. Ибо Іудейскїе священники опоясывались имъ чрезъ шею на крестъ также, какъ и наши діаконы орарем. (24)

СЛОВО СУДНОЕ, НАПЕРСТНИКЪ, НАГРУДНИКЪ (по Евр. hochsen по Греч. λόγιον). Одно названїе сего облаченїя доказываетъ, что оно заключаетъ въ себѣ нѣчто таинственное. Святый Іеронимъ называетъ его священнѣе всѣхъ прочихъ облаченїй. Фигурою оно было четвероугольное, и первосвященники носили его на груди привязанное на цепочкахъ и ленпахъ сверхъ верхней ризы. По свидѣтельству Священнаго Писанїя на немъ были двенадцать драгоцѣнныхъ камней по числу двенадцати колѣнъ Израильскихъ, рас-

(21) Augustinus *in quaestionibus super exodum* Cap. XXV.

(22) Hieronymi opera Edit. Basileae 1524 tom III. pag. 57. *Epistola ad Fabiolam de vestitu sacerdotum*.

(23) Vid. *Antiquitates Hebraicae* Adriani Rolandi edit 1713 Ienae in 8. pag. 135.

(24) Смотр. вышеупомянутое *образованїе древнихъ народовъ*, сочиненное Андреемъ Бардономъ и на Россїйскомъ языкѣ напечатанное част. III. Чертежъ 17, 18 и 19.

положенные въ четыре ряда (25). Сіе облаченіе замѣняетъ въ нашей православной церкви панагія или кресшъ, носимые также первосвященниками на груди, и на которыхъ вмѣсто изваянія именъ сыновъ Израилевыхъ изображается Сынъ Божій или пречистая его Матерь.

Послѣдшее первосвященническое облаченіе Іудейской церкви было НАГАВІЕ или УВЯСАО:(Евр. miznepeth, съ Персид. на Греч. *κίδαρις*). Оно имѣло округлость совершенно подобную Епископской митрѣ православныя нашея церкви, а на челѣ украшено было злашою дщицею, (tzitz zaab называвшеюся), на которой начертаны были слова *святыня Господня* или *освященіе Господу*, (26). Раввинъ Бехаи въ толкованіи на сіе мѣсто говоритъ, что на ней написаны были два слѣдующія слова: въ верху ІЕГОВА, а въ низу СВЯТЫНЯ (27). Ветхозаконное сіе облаченіе замѣняетъ въ православной нашей Церкви первосвященническая митра, кою вмѣсто злашой ветхозаконной дщицы обьемлетъ изображеніе креспа двумя поперечными вышитыми или вынизанными полосами; чело же украшается изображеніемъ самаго Спасителя.

Что касается до формы священнической *фелони* и первосвященнической *мантіи*, то они суть прямое подражаніе Христовой хламидѣ, каковую вообще носили и Апосполы. Самыя вышеупомянупыя онъ Еврейской Церкви заимспвованныя облаченія, православная наша Церковь преобразила большею частію въ знаменованіе дѣлъ или поученій Христовыхъ, какъ то ниже подробнѣе изьяснимъ сіе.

Послѣ сего описанія и сравненія священническихъ одеждъ ветхозаконныхъ съ православными христіанскими, не льзя не удивиться, что были нѣкоторые писашели, которые старались доказывать, что Христіанская Церковь какъ прочіе обряды, шакъ и священныя свои облаченія заимспвовала большею частію изъ подражанія языческимъ богослужебнымъ

(25) Исход. XXVIII. 15--31.
(26) Исход. XXXVI. и XXVIII. 36.
(27) Rabb. Bechai fol. 167 col 2. Fecit bracteam ex auro latam duos digitos et pertingentem ab aure ad aurem et inscripsit ei duo haec verba: *Sanctitas* inferne, *Jehovach* superne. *Citatur apud Benedictum Carpzovium in* disputationibus eius Academicis Edit. Lipsiae in 4. 1669 an pag. 1651 *de pontificiis Ebraeorum vestitu Sacro.*

обрядамъ (28). Всѣ доказательства сихъ писателей сопоялн въ томъ, что они находили въ языческихъ обрядахъ на жрецахъ такіяже туники, перевязи, увясла, мантіи и гіероглифическія надписи. Не входя въ подробное опроверженіе сихъ неблагомысленныхъ заключеній, замѣтимъ только, что во первыхъ ложно то, что бы языческія священныя одѣянія были совершенно подобны Іудейскимъ или Христіанскимъ. Во вторыхъ: какая бы нужда была Христіанамъ подражать языческимъ священнымъ обрядамъ, когда они имѣли предъ глазами въ Священномъ Писаніи гораздо лучшіе и высшіе человѣческаго искусства образцы? — На противъ того въ первыхъ вѣкахъ за то наипаче язычники и гнали Христіанъ, что они чуждались ихъ и имъ ни въ чемъ не подражали. Сіе вѣдая нѣкоторые изъ вышеупомянутыхъ писателей, хотѣли съ другой стороны доказывать, что еще Іуден свои обряды заняли отъ язычниковъ (29) Но вопреки сему ложному мнѣнію славный Іудейскій Раввинъ Маймонидъ увѣряетъ, что законъ Іудейскій безъ изъятія опровергалъ всѣ почти обыкновенія язычниковъ. Онъ говоритъ, что Іудеямъ не только запрещено было подражать какимъ нибудь обрядамъ языческимъ, но даже не позволялось имъ носить подобное язычникамъ платье, и стричь себѣ волосы по подобію ихъ (30). Само Священное Писаніе во многихъ мѣстахъ весьма ясно сіе запрещаетъ народу Израильскому: „Внемли себѣ, говоритъ оно, да „не взыщеши послѣдовати имъ по потребленіи ихъ отъ „лица твоего, не взыщи боговъ ихъ, глаголя: якоже „творятъ языцы сіи богомъ своимъ, сотворю и азъ. И послѣ сего." Аще же внидеши въ землю, юже Господь Богъ

---

(28) Такое неблагомысленное намѣреніе имѣлъ и сочинитель книги *о древнихъ мистеріяхъ или таинствахъ бывшихъ у всѣхъ народовъ*, переведенной и изданной также и на нашемъ языкѣ иждивеніемъ Московской Типографической компаніи 1785 года.

(29) Spencerus *de legibus Hebraeorum ritualibus* part. II. libr. 3 dissert I.

(30) Maimonides Cap II §1 et 2. in libro suo *de idololatria*. vid. Ger. Vossii opera tom V. Edit. an. 1700 in. fol.

„твой даетъ тебѣ, да не навыкнеши творити по мерзостямъ „языковъ тѣхъ (31). Вѣдая такое запрещеніе Божіе, Израильтяне могли ли осмѣлиться оное преступить, а тѣмъ паче жреческія одѣянія внести въ Церковь истиннаго Бога? Вѣроятнѣе бы можно было заключить, что самые язычники или по древнему ветхозаконному искони въ мірѣ разсѣявшемуся преданію, или изъ обращенія съ Іудеями заимствовали какъ многое другое, такъ и священныя свои облаченія.

Другое возраженіе дѣлаютъ еще и христіанскіе писатели, говоря, что употребляемыя въ православной нашей церкви священныя облаченія не были извѣстны въ первенствующей Церкви. Но если ли изъ предыдущаго сравненія священныхъ одеждъ ясно видно, что онѣ ветхозаконныхъ первосвященническихъ и Апостольскихъ одеждъ произошли и христіанскія; и если первыя извѣстны были тогдашнимъ христіанамъ, то и наши церковныя облаченія, яко подражанія тѣмъ, не суть новости имъ невѣдомыя. Надобно однакожъ признаться, что въ первыя времена христіанства, по причинѣ опасностей и гоненія, Церковь какъ вообще многихъ обрядовъ, такъ и священныхъ облаченій совершенно въ такомъ видѣ, въ каковомъ всѣ они нынѣ, имѣть еще не могла. Но притомъ извѣстно, что ризы Спасителя и Апостоловъ первенствующая Церковь съ благочестивѣйшимъ почитаніемъ сохраняла и предала потомству. И изъ сихъ-то ризъ усмотрѣла она большею частію подражаніе ветхозаконнымъ, а нѣчто и первообразное. Списатель жизни Григорія Двоеслова, Діаконъ Іоаннъ, повѣствуетъ, что Святый Григорій имѣлъ у себя одежду Евангелиста Іоанна Богослова (32). Епифаній свидѣтельствуетъ, что Святый Іаковъ братъ

---

(31) Второзак. XII. 30. XVIII. 9. Смотр. еще къ сему мѣста Новаго Завѣта Матѳ. VI. 7.—32. Ефес. IV. 17. 1 Кор. IV. 6.

(32) Ioannes Diaconus Romanus *in vita S. Gregorii* libr. III. cap. 59. Vid. opera Gregorii magni tom. I. Edit. Parisiis 1640.

Божій носилъ на главѣ *дщицу злату* (33), и въ Дѣяніяхъ Собора бывшаго въ Константинополѣ противъ Фотія упоминается, что Ѳеодосій Патріархъ Іерусалимскій послалъ въ даръ Игнатію Патріарху Константинопольскому изъ одеждъ Святаго Іакова брата Божія *параманикъ* и *митру*. (34). На древнѣйшихъ иконахъ Апостольскіе мужи, какъ-то Святый Діонисій Ареопагитскій, Святый Іустинъ мученикъ и другіе писаны были въ *параманикахъ* или *омофорахъ*. Евсевій свидѣтельствуетъ, что и Святый Іоаннъ Богословъ, яко Первосвященникъ де, носилъ на главѣ *златую дщицу* (35). Нѣкоторые думаютъ, что и фелонь оставленная Павломъ въ Троадѣ, была священная Богослужебная одежда (36). Съ четвертаго вѣка у многихъ уже писателей прямо упоминаются священныя одежды. Не говоря о прочихъ отчасти выше уже приведенныхъ (37), достойно замѣчанія одно мѣсто у Евсевія въ словѣ его при освященіи Тирскія церкви говореномъ, когда онъ обращая рѣчь ко Епископамъ, говоритъ имъ: *вы носящіе святый полиръ, и небесную корону славы, и Божественное помазаніе и священническую хламиду Святаго Духа!* (38). Святый Іеронимъ во многихъ своихъ посланіяхъ также упоминаетъ о церковныхъ облаченіяхъ, бывшихъ въ его время въ употребленіи. Въ книгѣ противъ Пелагія, разсуждая о Священникахъ говоритъ онъ: „Епископъ, Пресвитеръ, Діаконъ и прочіе клирики совершая священнослуженіе облачаются въ чистыя

---

(33) Epiphanii adversus haereses libr I haeres IX. XXIX, et LXXVIII. edit Coloniae 1682

(34) Concilium Constantinopolitanum IV actio I. *Epistola Theodosii Hierosolym. ad Patriarcham Constantinop.* Vid. Concilia Sacrosanct. tom. VIII Edit. Lutetiae Parisiorum. pag. 987

(35) Evsebii *historia ecclesiastica* libr. III. Cap. 28. Valesii Edit. Amstelodami 1695 an.

(36) Bona *in rerum Liturgicar. libr. I* Cap. 24 citatur apud Binghamum in *Antiquitat. Ecclesiast.* tom. V. libr. XIII Cap. 8. Edit Halae 1727 an.

(37) Vid. Theodoreti *hist. Eclesiast.* lib II, cap. 27. Edit. Valesii 1695. Athanasii Alexandrini Apol II. et Sozomeni *histor. ecclesiast* lib. II. cap. 28 Edit. Valesii an. 1700.

(38) Evsebii *histor. Ecclesiastic.* Edit. Valesii Amstelodami 1695. libr x. cap. 4. Ὦ φίλει θεῦ καὶ ἱερεῖς ἐστὲ ἅγιον πεδίον καὶ τὸν ἀρχαῖον τῆς δόξης στέφανον, τὸ τ χρίσμα τὸ ἔνθεον καὶ τὴν ἱερατικὴν τῦ ἁγίυ πνεύματος στόλην περιβεβλημένοι.

„ и свѣтлыя одежды (39) . А въ посланіи къ Ліодору извѣщая его о смерти Непотіановой пишетъ , что приватно Непотіанъ дома носилъ обыкновенную *мантію* , которую тогда носили и всѣ христіанскіе Философы , а въ церкви при отправленіи службы надѣвалъ на себя *стихарь* (stichar̃um) . Сей *стихарь* не задолго предъ смертію своею Непотіанъ оставилъ Ліодору дьяку своему съ тѣмъ , чтобы онъ послалъ его въ даръ святому Іерониму (40) . Подобное сему о Григоріѣ Назіанзинѣ находимъ мы у Бриссонія , но есть , что сей Святый мужъ при смерти въ духовной своей отказалъ Епископію діакону малую фелонь и стихарь (stichar̃um) бѣлыя , общія всѣмъ чинамъ облаченія употреблявшіяся тогда при священнослуженіи (41) . Присовокупимъ къ сему еще свидѣтельство чиноположенія разныхъ литургій первыхъ вѣковъ . Ибо въ нихъ упоминаются тѣ самыя облаченія , которыя употребляются донынѣ въ православной нашей Церкви (42) .

Послѣ столь многихъ свидѣтельствъ не сомнительно , что въ древнѣйшей Церкви ссѣли не съ перваго , но по крайнѣй мѣрѣ съ ближайшихъ оному послѣдовавшихъ вѣковъ учреждены особыя употребительныя у насъ священныя облаченія .

ЧАСТЬ II .

Теперь приступимъ къ различенію , перемѣнамъ и къ изъясненію знаменованія самыхъ облаченій .

Всѣ облаченія Грекороссійской Церкви можно раздѣлить на *общія* всѣмъ и *особенныя* нѣкоторымъ чинамъ Священства . Различеніе сіе не новое , но издревле православною восточною Церковію положено , какъ замѣчаетъ и Симеонъ Ѳессалоникійскій : „ каждый приличію чину своему „ облекаетъ одежды „ говоритъ онъ (43)

(39) Hieronym Lbr. I. *contra Pelagium* pag. 277 tom. II. Edit. Basileae 1534.
(40) Ieronym *Epist. ad Heliodorum* tom I . pag. 25. Edit. Basileae 1524 .
(41) Nazian. *in testam.* apud Brissonium de formulis libr. VII.
(42) Vid. Assemanni *Codex liturgicus ecclesiae universae* Edit. Romae an. 1749 et sqq.
(43) Симеонъ Ѳессалоникійскій въ книгѣ *о храмѣ* глав . 22 .

I. ОБЛАЧЕНІЯ ОБЩІЯ ВСѢМЪ СВЯЩЕННЫМЪ ЧИНАМЪ СУТЬ *МАНТІЯ И СТИХАРЬ*.

I. МАНТІЯ (*πάλλιον, μανδύη*)

Мантія въ первыя времена Христіанства по Греческому и Іудейскому обыкновенію была общее всѣмъ какъ мірскимъ, такъ и духовнымъ важнымъ лицамъ одѣяніе: но съ продолженіемъ времени она преимущественно осталась въ употребленіи только въ Церкви и потомъ обратилась въ *мантію Святительскую*, *Священническую*, *Причетническую* и *Монашескую* съ нѣкоторыми отличіями въ каждой. Тертулліанъ по случаю того, что самъ здѣлавшись Священникомъ, надѣлъ вмѣсто тоги (toga) сіе одѣяніе, сочинилъ въ похвалу оному цѣлую книгу, и между прочимъ именуетъ сіе одѣяніе *самымъ великолѣпнѣйшимъ и священнѣйшимъ облаченіемъ* (44).

1) *Мантія Святительская* имѣетъ отличіемъ своимъ *источники* съ двумя на раменахъ *скрижалями*. По толкованію Симеона Ѳессалоникійскаго, *скрижали* означаютъ новой и ветхій Завѣтъ при устѣхъ Евангелія учащаго народъ; *а источники* знаменуютъ ученіе проистекающее отъ него по слову Спасителеву: *вѣрующій въ мя, отъ чрева его рѣки истекутъ водѣ живы* (45). Въ Россійской Церкви на Соборѣ бывшемъ въ Москвѣ при Патріархѣ Іоакимѣ въ лѣто 7183 (1675) положено было къ сообразности Греческимъ обыкновеніямъ еще и между *Святительскими мантіями* различіе. Ибо Патріарху предоставлено носить *мантію* какого цвѣта изволитъ, то есть багряноцвѣтнаго, червленаго, зеленаго или свѣтлолазореваго, а также и *скрижали* горѣ и долу, и на верхнихъ имѣть крестное изображеніе, а на дольныхъ *звонцы* брячащія, *гласъ хожденія его*, по примѣру Первосвященника Еврейскаго. Митрополиту назначена *мантія* багряновидная, *скрижали* червленоалыя, или чер-

(44) Tertulliani Opera Lutetiae Parisiorum 1664 an. Vid. libr. *de pallio* pag. 118.

(45) Іоанн. гл. VII. 38.

вленокамчатыя безъ крестовъ на верхнихъ *скрижалѣхъ*, но со *звонцами* на нижнихъ, и сіе токмо въ своей Епархіи. При Царѣ же и Патріархѣ въ Москвѣ *звонцы* да отлагаются. Одному только Новгородскому Митрополиту на семъ же Соборѣ предоставлено право имѣть на верхнихъ скрижалѣхъ кресты, по тому что сіе пожаловано ему еще отъ Патріарха Никиприма. А въ 1775 году Именнымъ Указомъ *Императрица Екатерина* II, пожаловала право Митрополитамъ Новгородскому и Московскому носить бархатную *мантію*. Архіепископамъ и Епископамъ на Московскомъ Соборѣ назначена *мантія* черная или багряновидная; *скрижали* же верхнія и нижнія у Архіепископовъ зеленыя, а у Епископовъ лазоревыя, но у тѣхъ и другихъ безъ *крестовъ* и *звонцовъ*. На семъ же Соборѣ положено было токмо впредь въ Россіи Архимандритамъ имѣть одни верхнія *скрижали* багряновиднаго цвѣта, аплассныя или камчатыя на черной монашеской *мантіи*; а прочимъ всѣмъ простыя *мантіи*. Однакожъ послѣ въ разныя времена по особенно жалованнымъ отъ Царей и Патріарховъ привиллегіямъ Епископамъ и Архимандритамъ, оставлено сіе Соборное положеніе безъ исполненія (46).

§ 8 2. *Мантія священническая* или *фелонь* по толкованію Симеона Ѳессалоникійскаго означаетъ свыше подаваемую Духа Святаго силу, изрядніе же живописуетъ ту хламиду, которою облаченъ Спаситель, когда отъ воиновъ былъ поругаемъ; для того де видъ имѣетъ вретища и есть безъ рукавъ (47). Въ Греческой Церкви издревле, а также и въ Россійской до временъ *Петра* Великаго, *фелонь* былъ облаченіемъ не только Священниковъ, но Епископовъ и Архіепископовъ, о чемъ ниже будетъ пространніе изъяснено.

Есть еще издревле въ Греческой, а также и въ нашей Россійской Церкви употребляемый *фелонь* многокрестный или *Полиставрій*. Въ семъ *фелонѣ* на древнихъ иконахъ писаны были отцы даже четвернаго вѣка, какъ то Василій Великій, Григорій Бого-

(46) Сіе *Соборное мнѣніе* приложено къ первому изданію Архіерейскаго Чиновника, напечатанному при Патріархѣ Іоакимѣ 7185 или 1677 года.

(47) Симеонъ Ѳессалоникійскій въ кн. *о Храмѣ* гл. 28.

словъ и Іоаннъ Златоустый. Валсамонъ, XII вѣка писатель, свидѣтельствуетъ, что сіе облаченіе собственно принадлежитъ Патріарху (48); а Зонаръ того же вѣка писатель пишетъ, что и Екзархамъ Кесаріи Каппадокійскія, Ефесскому, Ѳессалоникійскому и Коринѳскому дана была также привилегія облачаться въ *Полиставрій* въ своихъ церквахъ (49). Но Симеонъ Ѳессалоникійскій, писавшій въ XV вѣкѣ говоритъ, что старшимъ Архіереамъ (то есть Патріарху и Митрополиту) принадлежитъ *Сакосъ*, а прочимъ (то есть Архіепископамъ и Епископамъ) *Полиставрій* или *многокрестный фелонь* (50). Такъ точно уставлено было и на Московскомъ Соборѣ бывшемъ въ лѣто 7183 (то есть 1675) при Патріархѣ Іоакимѣ. Въ подражаніе уже таковымъ *фелоніямъ* издревле начали дѣлать и *сакосы* многокрестные. Но ни священникамъ ни Архимандритамъ *Полиставрій* въ древнія времена никогда не позволялся. Въ Россію облаченіе сіе вошло кажется въ XIV столѣтіи. Ибо Новгородскому Архіепископу Моисею въ 1355 году Константинопольскій Императоръ Іоаннъ Каллакузинъ и тамошній же Патріархъ Филоѳей прислали *ризы крестчаты*, какъ пишется въ лѣтописяхъ (51). А въ 1798 году блаженныя памяти Государь Императоръ *Павелъ* I усвоилъ *Полиставрій* придворнымъ своимъ церквамъ во всѣхъ ихъ облаченіяхъ, и такія же облаченія жаловалъ нѣкоторымъ и частнымъ церквамъ единовременно.

По толкованію Валсамона, *Полиставрій* значитъ всемірную славу и силу креста Господня (52): а по толкованію Симеона Ѳессалоникійскаго, онъ есть страсти христовой явленіе и подражаніе совершившему страстію и крестомъ истинную правду (53).

---

(48) Balsamon *ad Marcum Patriarchum Alexandrinum resp.* 37.

(49) Zonaras *ad Canon* XVII. *Concil. Chalcaedon.*

(50) Сим. Ѳессалоникійскій въ книгѣ *о храмѣ* гл. 28.

(51) Смотр. Татищеву *Исторію Россійскую* том IV. напеч. 1784 года въ С. П. Б. стр. 180. Сей *фелонь Полиставрій* до нынѣ цѣлъ сохраняется въ ризницѣ Новогородскаго Софійскаго Собора.

(52) Balsamon *de privilegiis Patriarcharum.*

(53) Симеонъ Ѳессалоникійскій въ книгѣ о храмѣ гл. 28.

3. Что касается до *мантіи Причетнической*, (которая собственно именуется въ Грекороссійской Церкви *малая фелонь* κάμασον, Φελόνιον); то она отличается тѣмъ, что меньше Священнической и никогда не можетъ имѣть на себѣ изображеній и крестовъ. Она есть не что иное, какъ первоначальный знакъ и отличіе клирика отъ мірянъ, и по правилу XV му Лаодикійскаго Собора, безъ сихъ *малыхъ ризицъ* не позволено никому изъ причетниковъ и на амвонъ восходить. Прежде въ Греческой церкви и Архидіаконы сверхъ *стихаря* надѣвали таковую *фелонь*, какъ свидѣтельствуетъ Кодинъ (54). Но употребленіе сего облаченія давно уже въ Греческой и Россійской Церкви оставлено, и причетники при самомъ поставленіи въ чинъ свой послѣ *фелони* отъ Святителей прямо благословляются на ношеніе *стихаря* (55).

4. *Мантія Монашеская* есть первоначальная древняя *мантія*. По словамъ Германа Патріарха, означаетъ она подражаніе Ангельской жизни; почему и называется отъ другихъ *Ангельскимъ одѣяніемъ* (56). Но Симеонъ Ѳессалонитскій говоритъ, что *мантія* сія знаменуетъ покровительство Божіе; сверхъ того являетъ де тѣсноту, обѣщаніе и смиреніе монашескаго житія (57).

II. СТИХАРЬ, СРАЧИЦА (στιχάριον)

Второе общее всѣмъ Священнослужителямъ облаченіе есть *стихарь*. Онъ произошелъ отъ обыкновенной древней срачицы или *ризы тресновитой*, каковую ветхозаконные Левиты, Священники и Первосвященники надѣвали подъ священныя свои одежды. Древняя форма его до нынѣ удержана въ *стихаряхъ* Архіерейскомъ и Іерейскомъ, которые

(54) Codinus in hist. de officiis [illegible] Constantinopolitanae Cap. Περὶ τὸ τέλος φέρει τὸν σταυρὸν ἀπὸ τῆς τοῦ παλλατίου ἐκκλησίας μετὰ τῶν ψαλτῶν ὁ ἀρχιδιάκονος; Φορῶν μὲν τὸ συνηθὲς αὐτῷ στιχάριον, Φορῶν δὲ ἐπ' αὐτοῦ καὶ Φελόνην, οὐ μὴν καὶ ,, ἐπιτραχήλιον, ἀλλ' ὠράριον. т. е. ,, при концѣ же Архидіаконъ ,, изъ придворной церкви съ пѣвцами несетъ крестъ, а на себѣ ,, имѣетъ обычный ему стихарь, а на ономъ фелонь, но нѣтъ ,, на немъ епитрахили, а орарь. ,,

(55 см. *Чинъ рукоположенія чтеца* въ Архіерейскомъ Чиновникѣ.

(56) Germanus in *sacra Mystagogia*.

(57) Симеонъ Ѳессалонитскій въ кн. *о таинствахъ* гл. 273.

по сему и называются также *срачицами:* но Дїаконскїе и Причетническїе приближились къ формѣ *Далматиковъ*, каковые обыкновенїе было не только духовнымъ, но и свѣтскимъ людямъ носить сперва въ Далматіи, а послѣ въ Грецїи и въ Римѣ съ третьяго вѣка по рождествѣ Христовѣ (58). Въ древнїя времена *стихарь* или *срачица* обыкновенно дѣлывалась изъ бѣлой матерїи. По толкованїю Симеона Ѳессалонитскаго, обл. нїе сїе значитъ свѣтлую Ангельскую одежду, въ каковой обыкновенно они являлись, а также чистоту и непорочность священнаго чина 59). Архїерейскїй *стихарь* въ отличїе отъ прочихъ, по замѣчанїю Симеона Ѳессалонитскаго, имѣетъ на персяхъ *скрижали* и сверху къ низу нисходящїе *источники* (60). На Московскомъ Соборѣ 7183 года положено было таковый *стихарь* со *источниками* или *гамматами* имѣть одному только Патрїарху. Валсамонъ пишетъ, что *источники* на таковомъ *стихарѣ* означаютъ токъ Христовой крови изъ ребра прободеннаго (61).

II. ОБЛАЧЕНІЯ ОБЩІЯ ПЕРВОСВЯЩЕННИКАМЪ И СВЯЩЕННИКАМЪ СУТЪ *ПОРУЧИ*, *ЕПИТРАХИЛЬ И ПОЯСЪ*.

I. ПОРУЧИ ИЛИ НАРУКАВНИЦЫ

(Ἐπιμανίκια).

Поручи уставлены въ Церкви Христїанской для опрятности и ловкости въ дѣйствованіи приступающихъ къ Олтарю Господню: но имъ усвоенъ и нѣкїй смыслъ духовный, умовозводительный для вѣрныхъ. Когда надѣваетъ ихъ Епископъ или Священникъ, то на десную приглашаетъ: *десная твоя рука Господи прославися въ крѣпости, десная твоя рука сокруши враги*; а на шуюю: *руцѣ твои сотвористе мя и создасте мя*. Сими словами самыми, какъ

(58) Vid. Hoffmanni Lexicon Vniversale sub voce *Dalmatica vestis*.
(59) Симеонъ Ѳессалонитскїй въ книгѣ *о храмѣ* гл. 39.
(60) Симеонъ Ѳессалонитскїй въ кн. *о священнѣй Литургїи* гл. 79.
(61) Balsamon *de privillegiis Patriarcharum*.

говоритъ Симеонъ Ѳессалоникійскій, образуется и всемогущество Божіе, и ожидаемое содѣйствіе его въ совершеніи Таинства Евхаристіи (62). По мнѣнію Валсамона и самаго Симеона Ѳессалоникійскаго, *лоруги* образуютъ еще узы, коими связаны были руки Господа нашего Іисуса Христа влеченнаго къ Пилату на вольную страсть (63).

Въ древней Греческой Церкви какъ свидѣтельствуетъ Валсамонъ, *лоруги* равно какъ и *наколѣники* собственно принадлежали однимъ Первосвященникамъ, яко носящимъ на себѣ образъ Господа Спасителя нашего (64). Если сіе свидѣтельство, достовѣрнаго впрочемъ писателя, справедливо, то надобно думать, что и они также какъ и *наколѣники* уступлены отъ Первосвященниковъ низшимъ чинамъ; и конечно съ тѣхъ самыхъ поръ введено то различіе, которое замѣчаютъ нѣкоторые между *лоругами* Священническими и Епископскими, то есть, что на Епископскихъ бываетъ изображеніе Спасителя, а Священническіе дѣлаются простые и развѣ только со крестами (65).

II. ЕПИТРАХИЛЬ (Ἐπιτραχήλιον).

6 *Епитрахиль* есть общее всѣмъ Первосвященникамъ и Священникамъ облаченіе, произшедшее, какъ замѣчаетъ Симеонъ Ѳессалоникійскій, отъ Діаконскаго *Орара*; потому что Священникъ, яко самъ бывшій прежде въ санѣ Діаконства, имѣетъ право облачать всѣ Діаконскія одежды, такъ какъ Епископъ всѣ Священническія (66). По сему то древнія, а во многихъ мѣстахъ до нынѣ еще употребляемыя *епитрахили* дѣлаются складныя съ пугвицами и двойными крестами. Первоначальное знаменованіе сего облаченія увидимъ мы при описаніи Діаконскаго *Орара*: но на Священникѣ и Епископѣ разные писатели даютъ оному различныя знаменованія.

(62) Симеонъ Ѳессалоникійскій въ кн. *о храмѣ*. гл. 27.

(63) Balsamon in libr. *de privileg. Patriarcharum* cap. 37. *ad Marcum Patriarcham Alexandrinum*.

(64) Balsamon *loco citato*.

(65) Goar in notis Graeci Evchologii pag 111. Edit Paris. 1648. Anno.

(66) Симеонъ Ѳессалоникійскій въ книгѣ *о храмѣ* гл. 22.

Святый Германъ толкуетъ, что *епитрахиль* есть привязь за выю, которою влекли Іисуса Христа воины на мученіе, и что правый спускъ *епитрахили* образуетъ ту простость, которую изъ поруганія вдали въ десницу Христу распинавшей его, а лѣвой де значитъ ношеніе креста на раменахъ его (67). Также толкуетъ и Валсамонъ (68). А Симеонъ Θессалоникійскій говоритъ „ что *епитрахиль* совершаемую „ и свыше сходящую благодать Духа представляетъ. „ Сего бо ради Архіерей и Іерей на главу возлагая оную, „ глаголетъ: *благословенъ Богъ изливаяй благодать свою „ на Священники (вя*. Тѣмъже всякій Іерей во употребленіи имѣетъ ее при всякомъ священномъ совершеніи (69).

ПОЯСЪ (Ζώνη)

7 Препоясаніе не только служитъ для удобнѣйшаго ношенія одеждъ и для лучшаго исправленія священнослуженія, но оно есть еще знакомъ чести и достоинства. Въ мистагогическомъ же смыслѣ оно какъбы приуготовляетъ Священника къ непорочности пути, дабы онъ непрестановенно на высоту добродѣтели достигалъ (70). Θеофилактъ Болгарскій дѣлаетъ самъ себѣ вопросъ, для чего Священники должны преподясываться? и рѣшитъ такъ: что тому, который назначенъ быть служителемъ Божіимъ, подобаетъ во всякое время быть готовымъ и способнымъ ко отправленію службы; для сего, продолжаетъ онъ, сказано имъ: *да будутъ чресла ваши препоясаны*, то есть, всегда будьте готовы надѣла Господни (71). Симеонъ же Θессалоникійскій говоритъ, что *поясъ* Священническій знаменуетъ служеніе Спасителя нашего во время его на земли пребыванія, и еще приводитъ

(67) Germanus in *historia Ecclesiastica* pag. 150.
(68) Basamon in libro *de privillegiis Patriarcharum.*
(69) Симеонъ Θессалоникійскій въ книгѣ о *храмѣ* гл 25.
(70) Такъ полагаетъ Преосв. Гавріилъ въ кн. *о служеніи и чинополоэюеніяхъ Грекороссійской церкви* на лист. 98.
(71) Θеофилактъ въ толкованіи на XII. главу Евангел. Луки.

на память, что Христосъ не лишитъ насъ своего покрова и милости въ будущей жизни, по словамъ де Евангелія, что онъ *прелоящется и возлещи ихъ*, то есть избранныхъ своихъ, *сотворитъ*, *и приступивъ послужитъ имъ* (72). Кромѣ сего *поясъ* означаетъ еще крѣпость и могущество Божіей силы укрѣпляющей насъ. По сему по прм возложеніи сего облаченія приглашается: *благословенъ Богъ прелоясуяй мя силою* (73).

III. ОБЛАЧЕНІЯ ОСОБЕННЫЯ.

Въ числѣ особенныхъ облаченій по достоинству первое мѣсто занимаютъ Священнѣльскія. Таковы суть:

1) *ОМОФОРЪ*, 2) *САККОСЪ*, 3) *НАКОЛѢННИКЪ*, 4) *КРЕСТЪ*, 5) *ПАНАГІЯ* и 6) *МИТРА*.

1) ОМОФОРЪ (ὠμοφόριον.)

Омофоръ, по словамъ Симеона Ѳессалоникійскаго, есть преимущественное облаченіе Епископовъ, которое отличаетъ ихъ отъ всѣхъ прочихъ священнослужителей (74). Епископъ при каждомъ дѣйствіи своего сана и при совершеніи всякаго Таинства возлагаетъ его на рамена свои. Онъ древле дѣлывался изъ чистой агнчей волны, и въ Христіанской Церкви имѣетъ таинственное знаменованіе, взятое изъ ветхаго и новаго Завѣта. „ *Омофоръ*, говоритъ Святый Германъ, „ принадлежитъ Первосвященнику по подобію Ааронової „ ризы, каковую носили ветхозавѣтные Первосвященники, „ свѣшивая ее съ лѣваго рама на длинныхъ плашахъ въ зна-

(72) Симеонъ Ѳессалоникійскій въ кн. *о храмѣ* гл. 26.
(73) Смотр. Служебникъ въ чинѣ облаченія.
(74) Симеонъ Ѳессалоникійскій въ кн. *о храмѣ* гл. 29.

,, менованїе ига заповѣдей Христовыхъ. А *омофоръ*, ,, которымъ облачается Епископъ, знаменуетъ кожу овчати, еже блуждающее обрѣтъ Господь, на рамена свои ,, возложи и съ незаблуждшими сочета. Имать же и кресты; ,, зане и Христосъ на рамѣ понесе крестъ свой. Тѣмже ,, и хотящїи по Христѣ жити, на рамена вземлютъ крестъ ,, свой, иже есть страданїе. Крестъ бо есть сѵмволъ ,, страданїя (75). ,, Такимъ же образомъ толкуютъ сїе облаченїе Святый Исидоръ Пилусїотъ (76), Валсамонъ (77) и Симеонъ Ѳессалонитскїй (78). Есть и другїя онаго толкованїя, но не столь блискїя къ сему Евангельскому смыслу (79).

О формѣ сего облаченїя въ православной Грекороссїйской Церкви никогда не было споровъ и несогласныхъ мнѣнїй; потому что православная наша Церковь всегда сохраняла оный отъ первыхъ вѣковъ въ такомъ видѣ, въ какомъ онъ есть нынѣ. Но въ Римской Церкви великїя о семъ происходили прѣнїя, которыя однакожъ излишне бы было здѣсь изъяснять (80). Замѣтимъ только, что начало *омофора* въ православной Церкви весьма древнее. По преданїю извѣстно, что еще Маркъ Евангелистъ, наставляя Александрїянъ во ученїи Христовомъ, при совершенїи священнослуженїя возлагалъ на себя *омофоръ*, и что послѣ сїе облаченїе

---

(75) Germanus in *historia Ecclesiastica* pag. 150.

(76 Isidorus Pelusiota libr. I Epistol. 136.

(77 Balsamon ad Marcum Patriarcham Alexandr resp XVI.

(78) Симеонъ Ѳессалонитскїй въ кн. *о храмѣ* гл. 29.

(79 Nicolaus Cabasilas *de sacra veste*. Ὁ δὲ ἐπὶ τῶν ὤμων τιθέμενος μετὰ τὸν φελώνην τοῖς ἀρχιερεῦσιν, ὃς καὶ ὠμοφόριον λέγεται, τὴν οἰκονομίαν καὶ τὴν ἐπισκοπὴν τῶν ὑπὸ χεῖρα συμαίνει. ἣν ὑπέρχονται οἱ Ἐπίσκοποι, καθάπερ ἀνέχοντες τοὺς ἀρχομένους ταῖς φροντίσιν, ὥσπερ τὰ παιδία αἱ μητέρες, ἃ μὴ δυνάμενα δ' ἑαυτῶν βαδίζειν, αὗται παρέχουσιν ἀναιρούμεναι, καὶ ἐπὶ τῶν ὤμων κομίζουσι. Citatur apud Meursium in *Glossario Graec. Barbaro* sub voce ὠμοφόριον. — Clemens II *Epistola ad Ioannem Salernitanum*: ,,quod ante et retro crux Domini habetur in pallio, illud Apostolicum semper docet ante ,, oculos suos mentis habere *mihi mundus crucifixus est et ego mundo*. Citatur apud Ioan Pertsch in Canonica eius tractatione *de pallio Archiepiscopali* Edit 1754 pag. 272.

(80 Vid. Io. Georgii Pertsch ieti *tractatio Canonica de origine, usu et auctoritate pallii Archiepiscopalis* edit. Helmstadii 1754 in 4.

по наслѣдству осталось всѣмъ Александрійскимъ Епископамъ (81). Другіе свидѣтельствуютъ, что Апостолъ Петръ имѣлъ всегда обыкновеніе носить *омофоръ*, иославъ Марка въ Александрію, вручилъ ему *омофоръ* съ тѣмъ, что бы какъ онъ, такъ и всѣ преемники его имѣли право носить его (82). На древнихъ иконахъ Епископы изображались со *омофорами* на раменахъ. Писатели IV вѣка прямо уже упоминаютъ о *омофорѣ*, какъ то въ Соборномъ Дѣяніи, бывшемъ на святаго Іоанна Златоустаго пишется, что сей святый мужъ предъ собраніемъ всего клира изобличилъ трехъ Діаконовъ, Акакія, Едафія и Іоанна въ похищеніи его *омофора* (83). Исидоръ Пилусіотъ, ученикъ Святаго Златоуста, упоминаетъ объ *омофорѣ* всѣми Епископами употреблявшемся (84).

Послѣ сего ненужно много доказывать, сколь грубо ошибаются Римской Церкви писатели, которые смѣло утверждаютъ, что яко бы *омофоръ* уставлено, кромѣ Патріарховъ, носить и прочимъ Епископамъ на осьмомъ уже, такъ называемомъ, Вселенскомъ Соборѣ 14 мъ правиломъ онаго. Намѣреніе сего увѣренія ихъ клонится къ тому, чтобы доказать, что правильно Римская Церковь поступаетъ, что до нынѣ не всѣмъ своимъ Епископамъ позволяетъ носить *омофоры*, а однимъ только Архіепископамъ.

САККОСЪ (*σάκκος* .)

Второе облаченіе первосвященника есть *саккосъ*, заимствованный предобразовательно отъ *ефода* Первосвященника ветхозаконнаго; а въ новомъ Завѣтѣ означаетъ онъ, по сказанію Симеона Ѳессалоникійскаго, образъ хламиды, въ которую Христосъ поругаемый отъ воиновъ былъ облеченъ (85). Напрасно нѣкоторые смѣшиваютъ сіе одѣяніе съ печальнымъ саккосомъ или вретищемъ, употреблявшимся у Евреевъ

(81) Idem pag . 35.

(82) loco citato pag . 35 .

(83) Вотъ и подлинныя слова приведенныя у Меурсія *in Glossario Græco-barbaro* Edit 2 . Lugduni Batavorum 1614 sub voce *μαφόριον*.-- Συγκροτήσας συνέδριον παντὸς τοῦ κλήρου ἔστησε τρεῖς διακόνους, Ἀκάκιον, Εὐάφιον, Ἰωάννην, κατηγορήσας αὐτὸ τὸ μαφόριον αὐτοῦ κλέψαντας.

(84) Isidorus Pelusiota libr 1 . *Epistola* . 370 .

(85) Симеонъ Ѳессалоникійскій въ книгѣ о *храмѣ* гл. 28.

при несчастныхъ обстоятельствахъ, и первый производятъ даже отъ сего послѣдняго. На сіе нѣтъ никакого другаго доказательства кромѣ подобія названія. Стольже несправедливо думаютъ и тѣ, которые *саккосъ* производятъ отъ *далматиковъ*, употреблявшихся въ Далмаціи во второмъ и третьемъ вѣкѣ сперва безъ разбору свѣтскими и духовными, по свидѣтельству Феррарія (86); хотя *далматики* и дѣйствительно похожи были на *саккосъ*. Ибо не возможное дѣло, чтобъ Отцы Христіанскія Церкви, столь строгіе и разборчивые въ уставахъ своихъ, захотѣли что нибудь простонародное вводить въ священные обряды Церкви, а особливо въ облаченія первосвященническія. Не меньше ложно и то, что якобы *саккосъ* первоначально былъ одѣяніемъ Царей и отъ Константина Великаго подаренъ Макарію Іерусалимскому Архіепископу, по свидѣтельству яко бы Ѳеодорита (87). Ибо Ѳеодоритъ отнюдь не говоритъ о *саккосѣ*, но просто о священной одеждѣ подаренной Макарію. Бароній также утверждаетъ, что якобы и Силвестру Папѣ Константинъ подарилъ свой *саккосъ*, или священный *далматикъ*. Но Лампридій весьма пространно опровергаетъ Баронія и доказываетъ, что тогда еще *далматики* отнюдь не были употребительны у Царей (88). Достовѣрнѣе можно положить, что Цари и Императоры, усвоивъ себѣ характиръ Главы Христіанскія Церкви, возложили на себя и сіе Первосвященническое облаченіе, извѣстное еще въ ветхомъ Завѣтѣ подъ именемъ *εφοδ*. Вальсамонъ въ отвѣтахъ своихъ къ Марку Патріарху Александрійскому замѣчаетъ, что *саккосъ* есть собственное Патріаршеское облаченіе (89). А почти современникъ его Димитрій Хоматинскій, Архіепископъ Болгарскій, сверхъ того еще свидѣтельствуетъ, что Патріархъ *саккосъ* надѣвалъ только три раза въ годъ, то есть о праздникѣ пасхи, пятьдесятницы и рождества Христова (90). Но во времена Симеона Ѳессалоникійскаго сіе

(86) Ferrarius *de re vestiaria* libr. I. cap. 39.
(87) Theodoreti *hist. eccles.* libr. II, cap. 27.
(88) Lampridius *in vita Commodi Heliogabali etc.*
(89) Vid. *responsa* Balsamon. ad Marc. Patriarch. resp. 37.
(90) Demetrius Chomateanus in *responsis*. ὁ σάκκος ἐν τρισὶ μόναις τῶ ἔτους λαμπραῖς δεσποτικαῖς ἑορταῖς τῆ ἑαυτῶ χρῆσιν παρέχει, ἤτοι ἐν τῆ μεγάλη τῶ πάσχα ἡμέρα, ἐν τῆ πεντηκοστῆ, καὶ ἐν τῆ γενεσίῳ Χριστῶ. Citatur apud Meursium in *Glossario Graeco-*

одѣяніе здѣлалось уже обыкновеннымъ облаченіемъ первенствующихъ Архіереевъ ; прочіе же низшіе Епископы облачались въ *фелонь* (91) . на Московскомъ Соборѣ , бывшемъ въ лѣто 7183 , такжде положено было въ *саккосѣ* облачаться только Патріарху и Митрополитамъ , а Архіепископамъ и Епископамъ въ *фелонь* , какъ выше уже нами сказано . Но кончилъ же послѣдняго Московскаго Патріарха Адріана , Государь Петръ Великій намѣреваясь упразднить въ Россіи Патріаршее достоинство , съ 1705 года началъ жаловать *саккосы* Архіепископамъ и Епископамъ , а потомъ введено по его же Указамъ посвященіе и всѣхъ Россійскихъ Епископовъ въ *саккосѣ* . Но Патріаршескаго *саккоса* собственнымъ отличіемъ былъ нашитый спереди *прилерстникъ* златоукрашенный или и маргаритами осыпанный , и звонцы по сторонамъ . Послѣдней однакожъ отличіе , что есть звонцы, на томъ же Соборѣ повелено имѣть и Митрополитамъ, въ своихъ только Епархіяхъ.

3) НАКОЛѢННИКЪ ИЛИ ПАЛИЦА

(Ἐπιγονάτιον)

6(a) Церковь наша различаетъ *наколѣнникъ* или *палицу* отъ *набедренника* . *Набедренникъ* позволяетъ она носить Игуменамъ и Протоіереямъ , а *палицу* Архіереямъ ; Архимандритамъ же и *палицу* и *набедренникъ* . Такого различія нѣтъ въ Греческой Церкви , и одинъ только *наколѣнникъ* или *палица* употребляется . Сіе облаченіе съ начала принадлежало только однимъ Архіереямъ по свидѣтельству Валсамона (92) . Но послѣ во времена Симеона Ѳессалоникійскаго сами Архіереи позволяли носить Архимандритамъ и Протоіереямъ. „ Что нѣціи , пишетъ Симеонъ Ѳессалоникійскій , изъ первыхъ Пресвитеровъ „(протопресвитеровъ) сирѣчь крестосѣдни , и нѣціи отъ „Архимандритовъ *епигонатіи* имутъ , сіе подарую есть Архіерейскому , яко и крестъ . Никто же бо кромѣ Архіерея

(91) Симеонъ Ѳессалоникійскій въ кн . о *храмѣ* глав 28 .
(92) Balsamon *in privillegiis Patriarcharum* .

,,кресты на феленіи и на главѣ, и *епигонатій* носити можетъ.
,, Бачеже зане сіи быти первѣйшими другихъ хиротонисуются,
,,то и на главѣ имѣти крестъ токмо, и *епигонатій* въ свя-
,,щеннодѣйствіи носити дается. Понеже со священствомъ
,,овіи убо имутъ и судіи хиротонію и нѣкоего величайшаго
,,церковнаго служенія; овіи же пастыріе душъ и Икономы поста-
,,вляются и знаменія нѣкая носятъ перваго Пастыря, яко да онаго
,,подражаютъ (93),,. Однакожъ въ хиротоніи Архимандритовъ, Игуменовъ и Протоіереевъ донынѣ ничего о *наколѣнникѣ* не упоминается и налагается оный на нихъ безъ всякія молитвы. На Московскомъ Соборѣ 7183 года положено было только шремъ въ Россіи Архимандритамъ, и развѣ еще коимъ особенно позволено будетъ, надѣвать *наколѣнникъ*.

Что касается до знаменованія сего облаченія, то Валсамонъ толкуетъ, что *наколѣнникъ* означаетъ то лентіе, которымъ Христосъ во время умовенія ученикамъ своимъ ногъ, отиралъ оныя (94). А Симеонъ Ѳессалонитскій говоритъ, что *наколѣнникъ* образуетъ на смерть побѣду, ,,и нетлѣніе нашего естества, и величество Божіей крѣ-
,,пости противу діавольскія власти. Тѣмъ и образъ
,,оружія имать, и на чреслѣ повѣшивается, идѣже силѣ
,,человѣка быти сказуютъ (95).,, Слова произносимыя при навѣшиваніи *наколѣнника*: *препояши мечь твой по бедрѣ твоей силне* и проч. примѣнены больше къ послѣднему толкованію.

4) КРЕСТЪ (σταυρός.)

12 Обыкновеніе носить *кресты* почитается между древнѣйшими обрядами въ Христіанствѣ. Пока гоненіе преслѣдовало вѣрныхъ, то они нашивали оные въ тайнѣ подъ одеждою. Примѣръ сему видимъ мы въ житіи святыя Макрины, описанномъ отъ ея же брата святаго Григорія Нисскаго. По обращеніи въ вѣру Христову Царей, сами они начали носить на главахъ изображеніе *креста*, какъ сви-

(93) Симеонъ Ѳессалонитскій въ кн. о *священнѣй литургіи* гл. 83.
(94) Balsamon in libro *de privillegiis patriarcharum*.
(95) Симеонъ Ѳессалонитскій въ кн. о *храмѣ* гл. 26.

дѣтельствуетъ Святый Златоустъ (96). Христіане, по свидѣтельству того же Отца, написывали иногда уже явно *кресты* у себя на сѣняхъ, столахъ, одрахъ, орудіяхъ и проч (97). Константинъ Великій и на оружіяхъ своихъ войскъ повелѣлъ начертать оные (98). При такомъ повсемственномъ употребленіи крестнаго изображенія кому приличнѣе и достойнѣе было носить на себѣ оное, какъ не служителямъ олтаря Христова? По сему и каждая священная одежда въ Православной Церкви до нынѣ имѣетъ на себѣ нашитые *кресты*. Кассіанъ пишетъ, что въ его время, то есть въ началѣ V вѣка многіе монахи имѣли обыкновеніе носить даже въ рукахъ и на раменахъ нарочно сдѣланные *кресты* по заповѣди Христовой, *да возметъ крестъ свой* (99). Со времени Крестовыхъ походовъ, то есть съ X вѣка, крестное изображеніе на одеждахъ содѣлалось торжественнымъ отличіемъ всѣхъ воиновъ Христовыхъ. Всѣ почти Кавалерскіе Ордены, имѣвшіе съ нѣкъ поръ свое начало, удержали до нынѣ на себѣ сей символъ Христіанскаго геройства. Но для отличія Императоры, Патріархи и епархіе Епископы начали носить *кресты* со вложеніемъ мощей святыхъ или частей живоноряющаго древа. И сіи то *кресты*, по свидѣтельству Анастасія Библіотекаря, собственно назывались *напѣдренниками*. (ἐγκόλπια) (100). Іоаннъ Діаконъ въ жизни Григорія Двоеслова описываетъ намъ Мавзолей его со изображеніемъ повѣшеннаго на выи его *креста* съ мощми, который называетъ онъ *филактиріемъ*, по сравненію съ Еврейскими филактиріями, закономъ Божіимъ у Моусея Исход. XIII. заповѣданными. Когда народное обыкновеніе явно носить на себѣ *кресты* прошло, то оные остались особеннымъ отличіемъ только Царей и Епископовъ. Симеонъ Ѳессалоникійскій въ вышеприведенномъ мѣстѣ свидѣтельствуетъ, что какъ *наколѣнникъ*, такъ и *кресты* носить на ризахъ

(96) Златоустъ въ бесѣдѣ на псал. 110
(97) Златоустъ въ бесѣдѣ 139 *на Воздвиженіе честнаго креста*.
(98) Sozomen. libr. I. cap. 8.
(99) Cassianus *collat*. VII. cap. III.
(100) Anastasius Bibliothecarius *ad Actum* V *octavae Synodi*.

или на главѣ есть собственное преимущество Архїерея: но они де сами нѣкоторымъ изъ первыхъ Пресвитеровъ даютъ позволеніе носить на главѣ, то есть на скуфьѣ, *крестъ*, въ знакъ того, что имъ дается или судейская, или другая какая отличная въ Церкви должность (101); и такіе чиновники въ Дѣяніяхъ Флорентинскаго Собора въ свитѣ Патріаршей упоминаемые, называются тамъ *крестоносцами*. (σταυροφόροι:) (102). Но нигдѣ въ Греческой Исторіи не видно, что бы кромѣ Царей и Епископовъ, кто либо изъ священныхъ особъ носилъ наружный наперсный *крестъ*, и донынѣ въ Греціи сіе неупотребительно. На Московскомъ Соборѣ, бывшемъ въ лѣто 7183, положено было наперсные *кресты* имѣть одному Патріарху, и Митрополитамъ въ своей только Епархіи; а при Патріархѣ и въ Москвѣ, хотя бы безъ присутствія Патріарха, какъ имъ, такъ и прочимъ Епископамъ возлагать на себя одну *панагію*. Одинъ только Новогородскій Митрополитъ имѣлъ право возлагать на себя въ Москвѣ и при Патріархѣ *крестъ* и *панагію*. Между тѣмъ въ Кіевской Митрополіи, не подлежавшей еще тогда Московскому Патріарху, а бывшей подъ Польскимъ владѣніемъ и относившейся къ Константинопольскому Патріаршему престолу, изъ подражанія Католицкимъ Аббатамъ, введено было обыкновеніе нѣкоторымъ Архимандритамъ носить крепны; а послѣ и въ Россіи Государыня Императрица Елисавета Петровна въ 1742 году Именнымъ Указомъ, даннымъ Святѣйшему Синоду, повелѣла на всѣхъ Великороссійскихъ Архимандритовъ для отличія отъ Игуменовъ и Іеромонаховъ возложить наперсные *кресты*. Она же пожаловала духовнику своему Протоіерею Дубянскому наперсный *крестъ* для ношенія. Екатерина II также духовникамъ своимъ и другимъ нѣкоторымъ Протоіереямъ жаловала *кресты* на лентахъ черныхъ, голубыхъ и алыхъ и даже на Кавалерскихъ. Напослѣдокъ Государь Императоръ Павелъ I въ 1797 году уставилъ въ отличіе бѣлому Духовенству давать впредь *кресты* на цепочкахъ для ношенія на выѣ.

(101) Сим. Θессалон. въ книгѣ *о священной Литургіи* гл. 83.

(102) Vid. *Acta Concil. Florentini* pars II. collat I et sqq. in Sacrosanctorum Conciliorum Collectione. tom. XIII Edit. Lutetiae Parisiorum an. 1672.

5) ПАНАГІЯ (*παναγία*)

11 *Панагія* нынѣ въ православной нашей Россійской Церкви есть собственное отличіе всѣхъ Епископовъ . Но до Собора Московскаго и по опредѣленію самаго его , Архіепископы и Епископы въ своихъ Епархіахъ при служеніи могли надѣвать на себя либо *панагію* , либо *крестъ* . Одни только Патріархи и Митрополиты , но и то въ своихъ же Епархіахъ имѣли право возлагать на себя вмѣстѣ и *панагію* и *крестъ* . Патріархи же въ служеніи на саккосѣ возлагали на себя двѣ *панагіи* и третій *крестъ* . Названіе и украшеніе сіе произошло отъ устава нѣкоторыхъ Греческихъ обителей , въ которыхъ бываетъ въ трапезѣ возношеніе благословеннаго хлѣба въ славу Богородицы , отъ коея пресвятаго имени и хлѣбъ сей именованъ *панагіею* , то есть *всесвятою* (103). Сей обрядъ бывалъ въ употребленіи и въ придворныхъ столахъ Константинопольскихъ Императоровъ , какъ свидѣтельствуетъ Кодинъ (104). Хлѣбъ оный , или лучше сказать треугольная вынутая изъ просфоры во имя Богородицы частица клалась въ раковинообразномъ складномъ ковчежцѣ, называвшемся *παναγιάριον* и имѣвшемъ на нижней дскѣ изображеніе пречистыя Дѣвы , а на верхней Спасителя (105). Сей ковчежцъ разложенный во время трапезы поставлялся предъ иконою Богоматери . Но нѣкоторые увѣряютъ , что настоятели обители той , ковчежцъ съ благословеннымъ оныхъ хлѣбомъ во время трапезы навѣшивали себѣ на выю , и что по подобію сихъ Панагіаріевъ Патріархи и Архіереи начали на выяхъ носить иконы тѣхъ святыхъ, во имя коихъ освящены престольные ихъ храмы (106) . Всѣ шаковыя Епископскія наперсныя иконы въ Греческихъ чиновникахъ именуются общимъ именемъ *ἐγκόλπια* или *панѣдреницами*, а въ Россіи особенно называются *панагіями*. Въ Россійской Церкви нѣкоторые и Архимандриты , однакожъ послѣ Собора 1675

(103) Смотр . чинъ возношенія Панагіи въ Слѣдованной Псалтири печатаемый , и у Симеона Θεσσαλονικεκαго гл . 357 .

(104) Codinus *de officiis Curiae et Ecclesiae Constantinopolitanae* cap . 7 .

(105) Goar in notis ad Evchologium Graecorum Edit. 1647 . pag . 869 .

(106) Такъ пишетъ Преосвящ. Митрополитъ Гавріилъ въ книгѣ своей *о служеніи и чиноположеніяхъ Прав. Грекорос. Цер. изд* . 1792 Листъ . 97 .

года пожалованы были правомъ носить *панагіи*, какъ то Кіевопечерскій, Троицы--Сергіевскій, Александроневскій, Донскій и Воскресенскій. Но сей послѣдній имѣетъ право только во время служенія возлагать на себя оную, а внѣ онаго носитъ *крестъ*. Послѣ таковая же привиллегія дана была лично и Пыскорскому Архимандриту Юсту. Въ разсужденіи же знаменованія, оба наперстныя Епископскія украшенія, *крестъ* и *панагія*, суть подражаніе Первосвященническому, Ветхозаконныя Церкви наперстному украшенію, именовавшемуся *уримъ и тумимъ*, или *слово судное*.

6) МИТРА, АРХІЕРЕЙСКАЯ ШАПКА.

(*μιτρα*.)

Обыкновеніе возлагать на главы Епископамъ *митры* хотя не есть самое древнее въ Христіанской Церкви, однакожъ есть оному примѣръ не только въ ветхозаконномъ Первосвященническомъ *кидарѣ* или *увяслѣ*, но и въ одѣяніяхъ первыхъ Апостольскихъ вѣковъ Христіанства. Еще въ Апокалипсисѣ изображены старцы, предстоящіе Престолу Божію, въ златыхъ вѣнцахъ на главахъ (107). Выше уже упомянуто было, что по свидѣтельству древнихъ писателей, святые Апостолы Іаковъ и Іоаннъ носили на главахъ своихъ *увясла* по подобію Первосвященниковъ. Въ дѣяніяхъ VIII, такъ называемаго Вселенскаго Собора, бывшаго въ IX вѣкѣ при Константинопольскомъ Патріархѣ Игнатіи, прямо упоминается, что Θеодосій Патріархъ Іерусалимскій подарилъ Патріарху Игнатію *лодиръ*, *нарамникъ* съ *митрою* и Первосвященническое *облаченіе* святаго Іакова брата Божія (108). Тамъ же говоритъ Θеодосій Патріархъ Іерусалимскій, что предмѣстники его Патріархи и самъ онъ возлагали на главу сію *митру*, когда надлежало имъ входить во Святая Святыхъ для священнослуженія (109). Евсевій въ Словѣ своемъ,

(107) Апокалипс. гл. IV. 4.

(108) Apud Goar. Evcholog. pag. 315. Ἐστείλαμεν τὸ ποδῆρε καὶ τὴν ἐπωμίδα συντῇ μίτρᾳ, τὴν ἱερατικὴν στολὴν τοῦ ἁγίου Ιακόβου τοῦ ἀδελφοθέου τὴ σῇ περιποθήτω καὶ τιμίᾳ κεθαλῇ.

(109) Goar ibidem.

говореніемъ при освященіи Тирскія церкви къ Епископамъ, упоминаетъ о *вѣнцахъ*, украшавшихъ главы ихъ (110). Но во времена Валсамона, то есть въ XII столѣтіи, уже одинъ только Александрійскій Патріархъ возлагалъ на себя *митру*. Причиною сему Валсамонъ поставляетъ то, что святый Кирилъ Патріархъ Александрійскій на трехъ Вселенскомъ Соборѣ предсѣдательствовалъ за Келестина Патріарха Римскаго, и тогда же де возложилъ на главу свою златую *митру*, каковую обычай имѣли носить Патріархи Римскіе по праву данному де Св. Силвестру отъ Константина Великаго (111). Замѣчательно еще свидѣтельство того же Валсамона, что не задолго до его времени и одинъ Хартофилаксъ Константинопольскія Церкви носилъ *митру* въ служеніи и въ процессіяхъ (112). Нѣкто Епифаній, великій Логоѳетъ, пишетъ еще, что Императоръ Василій младшій, царствовавшій въ концѣ X и въ началѣ XI столѣтія, возложилъ свою Императорскую *діадиму* на Ѳеофила Патріарха Александрійскаго за то, что онъ примирилъ его съ Константинопольскимъ Патріархомъ (113). А во время Симеона Ѳессалоникійскаго, то есть въ XV вѣкѣ не только Александрійскіи Патріархъ, но и многіе другіе носили уже *митры*, какъ говоритъ самъ Симеонъ, по древнему де и еще вѣтхозаконному преданію (114). Россійскій нашъ путешественникъ Арсеній Сухановъ, бывшій во Іерусалимѣ въ 1650 году, и другой нашъ же путешественникъ Григоровичъ, бывшій тамъ въ 1727 году, согласно свидѣтельствуютъ, что Іерусалимскій Патріархъ налагаетъ въ служеніи на главу свою *митру*, но кромѣ его никто изъ тамошнихъ Архіереевъ (115). А въ Россіи издавна всѣ Епископы и даже нѣкоторые Архимандриты имѣли *митры*, какъ то видно изъ Соборнаго Свитка, напеча-

(110) Eusеb. *Histor. Ecclesiast.* libr. x. cap. IV.
(111) Apud. Goar *Eucholog.* pag. 314.
(112) Goar. ibidem
(113) Goar. loco citato.
(114) Симеонъ Ѳессалоникійскій въ книгѣ *о храмѣ* гл. 31.
(115) Смотр. Арсенія Суханова *Проскинитарій* или поклонникъ. Книга сія еще въ свѣтъ не издана, но списокъ оныя есть въ числѣ рукописей Александровской Академіи. -- Василія Григоровича Барскаго *путешествіе къ Святымъ мѣстамъ*. изд. 1778 года стр. 225.

таннаго при Іоасафовскомъ Служебникѣ 1668 года, (116). и Дѣяній Собора бывшаго въ Москвѣ при Патріархѣ Іоакимѣ въ 1675 году. Сіе зависѣло отъ милостей Царскихъ и Патріаршихъ, а послѣ введено и въ общее употребленіе у всѣхъ Россійскихъ Епископовъ и Архимандритовъ. Патріаршая же *митра* отличалась отъ другихъ тѣмъ, что имѣла на верху водруженный малый *крестъ*. Но въ Малороссіи и Архимандриты носятъ шапки съ *крестами*. А съ 1797 года даются и Протопопамъ знатнѣйшимъ *митры*.

По толкованію Симеона Ѳессалонитскаго *митра* кромѣ того, что есть подражаніе *кидарѣ* или *митрѣ* Первосвященника Іудейскаго, припоминаетъ еще о терновомъ вѣнцѣ или сударѣ Христовомъ, оставленномъ во гробѣ по воскресеніи (117).

III. ОБЛАЧЕНІЕ СОБСТВЕННОЕ ЕДИНОМУ ДІАКОНУ.

ОРАРЬ (Ὀράριον).

3 *Орарь* есть собственное облаченіе Діаконовъ. Тѣ, кои названіе и знаменованіе онаго производятъ изъ Латинскаго языка отъ слова: os, oris *уста*, чрезъ *орарь* разумѣютъ не что другое, какъ платъ, убрусъ или утиралникъ нужный для утиранія устъ. Правда у Римлянъ таковый платъ дѣйствительно назывался orarium, но онъ бывалъ квадратный или параллелограмный, а никогда таковый длинный, какъ *орарь* Діаконскій. Гораздо ближе къ употребленію названіе сіе Алквинъ и другіе производятъ отъ Латинскихъ же словъ orare или orator т. е. *молиться* или *молитвенникъ* (118). Греческіе писатели напротивъ того въ своемъ языкѣ находятъ корни сему слову. Валсамонъ производитъ его отъ *наблюдать*, *смотрѣть*, по тому что (какъ говоритъ онъ) Діаконъ наблюдая при Таинствахъ возгласы священническіе, даетъ знать, что и когда дѣлать нахо-

(116) Соборнаго Свитка прав. 11.
(117) Симеонъ Ѳессалонитскій въ кн. о храмѣ гл. 31.
(118) Flaccus Alcuinus *de Diuinis officiis* capite: *quid significent vestimenta?*

дящемуся на амвонѣ другому Дїакону (119). Симеонъ Ѳессалонитскїй производитъ отъ глагола *ὡραίζειν лѣпотствовать, украшаться*, потому что де *орарь* украшаетъ Дїакона благолѣпїемъ благодати и красотою славы Божїей (120). Аркудїй толкуетъ слово *орарь* отъ имени *ὥρα время, пора*; потому что де Дїаконъ *орарем*ъ указываетъ, когда пѣть, молиться, начинать службу, или выходить оглашеннымъ и проч. (121). Всѣ сїи словопроизводства могутъ имѣть мѣсто, а особливо послѣднее, яко близкое къ обыкновенїю Іудейскихъ Синагогъ, въ коихъ при чтенїи Закона и Пророковъ, когда надлежало людямъ возглашать *аминь*, то съ возвышеннаго мѣста давали знакъ взвѣванїемъ убруса или утиральника. Такимъ точно образомъ Дїаконы въ Христїанской Церкви подьемля вверхъ десницею *орарь*, читаютъ ектенїи и указуютъ, что слѣдуетъ дѣйствовать, когда выходить изъ церкви оглашеннымъ и проч.

Облаченїе сїе въ Христїанской Церкви весьма древнее. Ибо еще на Лаодикїйскомъ Соборѣ, бывшемъ въ 364 году, упоминается объ ономъ, яко уже введенномъ въ употребленїе Церкви. Кромѣ вышепоказаннаго употребленїя его, Отцы приписуютъ ему еще и таинственное знаменованїе. Святый Златоустъ говоритъ, что Дїаконъ возложенїемъ на лѣвое рамо тонкихъ *платовъ* и хожденїемъ по Церкви изображаетъ Ангельскїя крылѣ, или летанїе (122). Такимъ же образомъ толкуетъ сїе Святый Германъ и Симеонъ Ѳессалонитскїй (123). Сему сходствуетъ древнее обыкновенїе на *ораряхъ* вдоль написывать или вышивать Ангельскую пѣснь *Святъ, Святъ, Святъ*, какъ свидѣтельствуетъ Симеонъ Ѳессалонитскїй тамже. А Исидоръ Пилусїотъ, держась кажется Латинскаго знаменованїя *ораря*, говоритъ, что сей платъ Дїаконскїй напоминаетъ намъ смиренїе Господа умывшаго и отершаго ноги ученикамъ своимъ (124).

---

(119) Balsamon ad Canon. 22 Concilii Laodic.

(120) Симеонъ Ѳессалонитскїй *о священныхъ Хиротонїяхъ* гл. 174.

(121) Arcudius libr. VI. cap. 10.

(122) Въ бесѣдѣ *о блудномъ сынѣ*.

(123) Germanus in *Explicatione liturgiae*. Симеонъ Ѳессалонитскїй о храмѣ гл, 24.

(124) Isidorus Pelusiota, libr I. Epist. 136.

Въ древней Церкви никому не позволялось употребленіе *орара* кромѣ Діаконовъ, и когда Уподіаконы и чтецы начали было употреблять оный, то Лаодикійскій Соборъ 22 мъ и 23 мъ своимъ правиломъ запретилъ имъ сіе. Симеонъ Ѳессалоникійскій говоритъ, что Уподіаконы токмо препоясуются [125]. Но послѣ введено въ обычай и Уподіаконамъ носить *орарь* однакоже не иначе, какъ токмо опоясаніемъ.

Предложивъ такимъ образомъ по возможности моей Разсужденіе о *священныхъ облаченіяхъ* православныя нашея Церкви, признаюсь, что я не все то вмѣстилъ въ оное, что вмѣстить было можно. Есть многія и другія *облаченія*, употребляемыя на Священныхъ вещахъ въ Алтарѣ и Церкви, яко то, *покрывала*, *воздухи*, *лелены*, *убрусы* и проч. Но намѣреніе мое было токмо предложить объ *облаченіяхъ* священныхъ лицъ. Всѣ прочія имѣютъ такое же произхожденіе, заимствованы православною Церковію или изъ вещхозаконныхъ обрядовъ, или изъ первоначальныхъ Апостольскихъ обыкновеній. Одни только украшенія и великолѣпіе церкви произошли отъ щедроты Царей и усердія прочихъ благочестивыхъ Христіанъ, желавшихъ дать Богослуженію Христіанскія вѣры сколько возможно величественнѣйшій видъ.

Въ заключеніе всего къ вамъ обращаю слово мое Почтеннѣйшіе Слушатели, удостоившіе оное благосклоннаго вашего вниманія. Сколь ни лестно для меня было предлагать опыты трудовъ своихъ въ кругѣ столь знаменитаго Собранія; однакожъ самъ признаюсь чистосердечно въ слабости онаго и живо чувствую всѣ недостатки, коимъ извиненія могу токмо ожидать отъ снисходительности вашей.

По существенѣйшею принадлежностію настоящаго Слова моего почитаю я изъясненіе благодарности моей вамъ Высокопреподобнѣйшіе Отцы, ревностнѣйшіе мои руководители къ наукамъ и наставники въ оныхъ. Приводя на память всѣ ваши труды и попеченія, употребленныя въ образованіи меня, могу ли объ оныхъ умолчать при насто-

---

[125] Симеонъ Ѳессалоникійскій *о священныхъ хиротоніяхъ* гл. 163.

ящемъ случаѣ оканчивающемъ оныя? могу ли не изъявить признательности моей къ оными? могу ли не питать во всю жизнь въ сердцѣ моемъ сихъ къ вамъ чувствованій? — Неблагодарность моя была бы непростительна предъ вами, предъ самыми сими сотрудниками моими, предъ всѣмъ симъ собраніемъ и предъ цѣлымъ Свѣтомъ. И такъ слѣдуя признательнымъ движеніямъ собственнаго моего сердца, я сохраню къ вамъ чувствія глубочайшей преданности доколѣ, доколѣ охота къ наукамъ вами въ меня глубоко вкорененная не увянетъ, и паче скажу, память почтенныхъ руководителей и наставниковъ моихъ пребудетъ во мнѣ незабвенною дотолѣ, доколѣ жизнь моя, разположенная по ихъ наставленію и руководству, не пресѣчется.

POSITIONES THEOLOGICAE

EX EA PARTE THEOLOGIAE,

QUAE AGIT

DE RITIBUS ATQUE CEREMONIIS ECCLESIASTICIS

selectae

ET AD PUBLICAS DISPUTATIONES IN ACADEMIA ALEXANDRONEVENSI PETROPOLITANA

propositae,

QUAS

POST QUADRIENNIUM IN STUDIIS PHILOSOPHICO-THEOLOGICIS PERACTUM,

AB ACADEMIA IAM AD FINES PATRIOS DISCEDENS

MAGNIFICIS ACADEMIAE PRAEPOSITIS CUNCTISQUE STUDIORUM SUORUM PRAECEPTORIBUS

VIRIS OMNI DOCTRINA ORNATISSIMIS,

PATRONIS ATQUE FAUTORIBUS SUIS OPTIMIS,

OMNI QUA PAR EST IN EOS PIETATE ET REVERENTIA

OFFERT ATQUE DEDICAT

CANDIDATUS SACROSANCTAE THEOLOGIAE

CONSTANTINUS KITOWITZ,

e Bielorussia Oriundus

Anno Domini MDCCCIII. Septembr. 29.

I.

Ritus Ecclesiastici sunt actus quidam externi vel signa symbolaque, ad excitandos vel demonstrandos animi pios sensus in Ecclesia orthodoxa partim iam inde ab Apostolicis temporibus primum usu recepta 1 Cor. XIV. et conservari, propagari, imo noua excogitari ab ipsis Apostolis permissa. vers. 12.

II.

Ex hac definitione patet, non quoslibet ritus, sed eos solos, qui, prouti Apostolus Paulus inquit, ad aedificationem animarum faciunt, verae Ecclesiae conuenire; adeoque nihil, nisi quod fini huic respondeat, ad Ecclesiae ritus pertinet. 1 Cor. XIV. 26.

III.

Ex eadem definitione patet, ritus Ecclesiae conuenientes non modo vtiles, sed et necessarios esse: idque non minus ob Philosophicas, quam Theologicas rationes.

IV.

Philosophicae rationes rituum nituntur his praecipue principiis: quod scilicet 1) ea est mentis humanae indoles, ut non facile quidlibet repraesentare sibi aliisque communicare poterit absque signis externis, sensibus obviis; imo prorsus nihil esse potest in intellectu, quod non prius fuerat in sensu: 2) eo viuidius idea alicuius rei excitatur in animo aliisque communicatur, quo pluribus signis suis seu notis quibuslibet res ipsa in sensus incurrit: 3) ipsa voluntatis viuidior appetitio vel auersatio oritur a viuidiori sensatione; viuidior vero sensatio a plurium notarum criteriorumque rei repraesentatione.

V.

Inde patet, ad excitandas in intellectu ideas et in voluntate commotiones aliisque communicandas, valere plurimum rerum signa et symbola usu recepta, sive ritus.

VI.

Rationes Theologicae rituum petuntur 1) ab institutione eorum Diuina tam in veteri, quam in nouo Testamento; 2) a perpetua praxi Ecclesiae orthodoxae; 3) ab efficaci eorundem virtute in excitandis piis animorum motibus quotidie in Ecclesia observatâ.

VII.

Quare quemlibet Christianorum caeremonias et ritus in Ecclesia finibus eius conuenienter institutos tenere et obseruare decet.

ORATIO

In ipsa actus inchoatione ad auditores habita.

Patres summe reverendi!

Patroni atque praeceptores optimi!

Vosque Auditores omni ordine honoratissimi!

Quo optabilior obtingit mihi occasio in amplissimum conspectum Vestrum prodeundi, quoque maior est illa, quam sentio, voluptas, quod mihi data est in Vestro clarissimo atque consultissimo consessu, dicendi facultas; eo maior certe metus mentem meam subit, et vel ipsa reuerentia Vestri totos sensus meos implicare videtur. Quum enim in tam illustri virorum doctissimorum conuentu haud vulgare aliquid dicendum requiritur, et non nisi eximium quid tantisque auribus dignum proponere licet, dubius haereo, an non magis silentio, quam sermocinatione beneuolentiam Vestram captare, vel saltim veniam mereri possim, praesertim cum ipse mihi conscius sim tenuis in dicendo facultatis meae. Sed quid non ab humanitate Vestra expectare poterit is, qui Vestra cura atque institutione efformatus, Vestris monitis salubribus instructus, quin imo, ut ita dicam, dextera fere Vestra in scenam hanc productus est? Confisus ergo his rationibus, hac beneuolentia Vestra, hac humanitate fretus, audeo tandem in conspectu Vestro proponere disquisitionem meam de *sacris Graeco-Rossicae Ecclesiae vestibus*, non ut Vos aliquid novi doceam, sed ut aliis declarem, quid ipse a Vobis nosse edoctus sum; atque vel hoc saltim nomine orationi meae attentas auditorum aures conciliare non despero.

ORATIONES
in ipsa disputatione per interualla habitae.

Antistes Eminentissime!

Patres maximopere mihi colendi!

Vosque auditores praestantissimi!

Qui per tempus aliquod litterarum studiis incubuerunt, id sibi merito datum autumant, vt non solum praeceptoribus suis, sed aliis etiam temporis bene collocati reddant rationem. Et quemadmodum athletae apud Romanos non prius probati fuerant, quam publico certamine demonstrarent, quid valeant ipsorum humeri, quid ferre recusent: ad eundem modum veteri consuetudine apud litterarum cultores receptum est, ut si quis nosse aliquid profiteretur, eruditum disputationum certamen subeat et obiectos nodos difficultatis soluat. Hac lege obstrictus offero eruditissimo examini Vestro hasce positiones e generali doctrina *de ritibus Ecclesiasticis selectas*, quas si quis Vestrûm oppugnare dignatus fuerit, pro virili ab exceptionibus vindicandas, lubenter in me suscipio.

Abim meod chorim!

Uchem koschebim chaberim!

Ain Emeth boueh ascher nachon veatsuck choh en gam lihilechem gam lehilechem gam lechacheschil migarim: aph soh thurath anaschim chi hem chol jamim scahgegim e echesu maseh aman umaseh schauea: gam chi dibere Jehouah meod nachobim rak rabim hajehu ascher vailachechu alechem: abal bachol thoanath emeth ischebah alekum vehaje od mitaradim rinim nae schath meod schalem chicheres berabim geschamim tsachab bahir ubahir eretsenu chi en thamas ascher schaue lanasatheha: Veani akum hajom liphenechem abim meod chorim letsareph emeth velahidca pheri jegiai: veani escheolechem kaschebi im chesed.

Πανοσιώτατοι Πατέρες!

Τιμιώτατοι ἀκροαταί!

Τελευταῖον ἡ ἐπιθυμία μου ἐν ταύτῃ τῇ δι' ἐμὲ εὐτυχισμένῃ ἡμέρᾳ σήμερον τετέλεσαι. Μὲ ποίαν χαρὰν καὶ ἀγαλλίασιν σκιρτᾷ κατὰ τὸ παρὸν ἡ καρδιά μου ἐξ αἰτίας, ὅπου ἐγὼ εἰς τὴν παρουσίαν τῆς τοιαύτης μεγαλοπρεποῦς συνάξεως ἐνώπιον ὑμῶν, πανοσιώτατοι πατέρες, δύναμαι νὰ παραστήσω τῇ ὑμετέρᾳ σκέψει τὴν ἐδικήν μου σπουδὴν εἰς τὰς φιλοσοφικὰς καὶ θεολογικὰς ἐπιστήμας, τὰς ὁποίας ἔλαβα τὴν τύχην νὰ τὰς διδαχθῶ ὑπὸ τὴν ὑμετέραν διδασκαλίαν, ὧν δὲ ἐγὼ ἐυέλπις περὶ τῆς ὑμετέρας πρὸς τοὺς ἀνατροφίμους ὑμῶν καλοκαγαθίας καὶ ἀγάπης, μετὰ θάρρους προτίθημι, τὰς πείρας τῶν σπουδῶν μου πρὸ προσώπου ὑμῶν, μάλιστα μὲ μεγίστην ἐπιθυμίαν, ἐπειδὴ ὅλην τὴν ἔλλειψιν καὶ ἀτέλειάν μου τὴν τῇ ἐμῇ ἡλικίᾳ ἀνήκουσαν θέλετε τήν ἀναπληρώσῃ μὲ τὸν ὑμέτερον φωτισμὸν καὶ ὑμετέραν γνῶσιν. Παρακαλῶ ἔν ὑμᾶς ἵνα μετὰ τῆς πρεπούσης ὑμῶν συγκαταβάσεως ἀκροασθῆτε τὰς ἐμὰς διαλύσεις εἰς πάσας τὰς ἀνθισάσεις καὶ ἀπορίας, τὰς ὁποίας ὁ συντροφός μου τανῦν μοὶ πρόθετο. Ἐγώ ἐλπίζω νὰ διαφαντεύσω κατὰ τὴν δύναμίν μου τὴν ἀλήθειαν τῆς θεολογίας ἀπὸ ὅλας τὰς καταδρομὰς, μάλιστα ὅπου διὰ πεφωτισμένων ἁγίων ἀνδρῶν παραδόθη ἡμῖν ἐκ θεοῦ, ὅθεν καὶ ἀφ' ἑαυτῆς μένει πάντοτε σεμνὴ καὶ ἀπλόνητος, πλὴν δὲν φαίνεται τοιαύτη εἰς τὰς κεφαλὰς τῶν κακοδόξων τῶν κακῶς αὐτὴν ἐννοούντων.